OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

| **OLABERRIAKO GALARREGITIK OJARBIRAKO BIDE PUBLIKOA BERRASFALTATZEKO OBRAREN ADMINISTRAZIO-KONTRATUA ESLEITZEKO BETE BEHARREKO ADMINISTRAZIO-KLAUSULA ZEHATZEN AGIRIA. PROZEDURA IREKI SINPLIFIKATUAREN BIDEZ** | **PLIEGO DE CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS PARTICULARES A REGIR PARA LA ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO ADMINISTRATIVO DE OBRAS DE REASFALTADO DEL CAMINO PUBLICO DE GALARREGI A OJARBI DE OLABERRIA POR PROCEDIMIENTO ABIERTO SIMPLIFICADO** |
|---|---|
| **1. KLAUSULA. Araubide juridikoa**<br><br>Egingo den kontratua obra-kontratu administratiboa izango da, azaroaren 8ko 9/2017 Legearen, Sektore Publikoko Kontratuei buruzkoaren –2017ko SPKL–, 13. artikuluan xedatutakoari jarraituz.<br><br>Kontratu hau administratiboa da, eta baldintza-agiri honetan zehatz-mehatz jasota ez dagoen guztian honako arau hauek arautuko dute:<br><br>- Kontratazio Publikoari buruzko eta 2004/18/EE Zuzentaraua indargabetzen duen Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014ko otsailaren 26ko 2014/24/EB Zuzentaraua.<br><br>- Batzordearen 2016ko urtarrilaren 5eko 2016/7 Gauzatze Araudia (EB), kontratatzeko dokumentu europar bakarraren formulario normalizatua ezartzen duena.<br><br>- Azaroaren 8ko 9/2017 Legea, Sektore Publikoko Kontratuei buruzkoa –2017ko SPKL– (EDL 2017/226876).<br><br>- Urriaren 12ko 1098/2001 Errege Dekretua, Administrazio Publikoen Kontratuen Legearen Araudi Orokorra onartzen duena -APKLAO–. | **CLÁUSULA 1ª. Régimen Jurídico**<br><br>El contrato a realizar se califica como contrato administrativo de obra, de conformidad con lo establecido en el artículo 13 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público -LCSP 2017-.<br><br>La presente contratación tiene carácter administrativo, y se regirá en todo lo no previsto especialmente en este pliego de condiciones por lo dispuesto en las siguientes normas:<br><br>- Directiva 2014/24/UE del Parlamento Europeo y del Consejo de 26 de febrero de 2014 sobre Contratación Pública y por la que se deroga la Directiva 2004/18/CE.<br><br>- Reglamento de Ejecución (UE) 2016/7 de la Comisión, de 5 de enero de 2016, por el que se establece el formulario normalizado del documento europeo único de contratación.<br><br>- Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público -LCSP 2017-(EDL 2017/226876).<br><br>- Real Decreto 1098/2001, de 12 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones |

| | |
|---|---|
| | Públicas -RGLCAP-. |
| Kontratuak honako hauek ere izango ditu kontuan: | Este contrato se halla sujeto además: |
| a) Lan, Gizarte Segurantza eta laneko segurtasun eta osasun arloetan indarrean dauden lege-xedapenak, arauak eta bestelako xedapen konbentzionalak. | a) Al cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentarias y convencionales vigentes y que resulten de aplicación en materia laboral, de seguridad social y de seguridad de la salud en el trabajo. |
| b) Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuaren 6. artikuluak ezartzen duen eta azaroaren 24ko 10/1982 Legeak, euskararen erabileraren normalkuntzari buruzkoak eta berau garatzen duen araudiak arautzen duten hizkuntza-ofizialtasun bikoitzaren araudia. | b) Al régimen de cooficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco en su artículo 6º y regulado por la Ley 10/1982, de 24 de noviembre, básica de normalización del uso del euskera, y por la normativa que la desarrolla. |
| Gainera, zuzenbide administratiboaren arloko eta, halakorik ezean, zuzenbide pribatuaren arloko gainerako arauak ere ezarriko dira. | Supletoriamente se aplicarán las restantes normas de derecho administrativo y, en su defecto, las de derecho privado. |
| **2. KLAUSULA. Kontratatzeko gaitasuna** | **CLÁUSULA 2ª. Capacidad para contratar** |
| Kontratu hau esleitu ahal izango zaie kontratatzeko ahalmen osoa duten, SPKLren 85. artikuluan Administrazioarekin kontratatzeko ezarritako bateraezintasunik edo debekurik ez duten eta kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa egiaztatzen duten pertsona naturalei edo juridikoei, espainiarrei edo atzerritarrei, indibidualei edo aldi baterako enpresa-elkartea eratuta aurkezten direnei. | Podrán optar a la adjudicación del presente contrato las personas naturales o jurídicas, españolas o extranjeras, a título individual o en unión temporal de empresarios, que tengan plena capacidad de obrar, que no se encuentran incursos en las prohibiciones e incompatibilidades para contratar con la Administración establecidas en el artículo 85 LCSP 2017 y que acrediten su solvencia económica, financiera y técnica. |
| Gainera, enpresa esleipendunak izango dira kontratuaren xedearekin erlazio zuzena duten jarduerak edo helburua gauzatzen dituzten eta kontratua behar bezala gauzatzeko behar adina giza baliabide eta material dituzten pertsona fisikoak edo juridikoak. | Además, las empresas adjudicatarias deberán ser personas físicas o jurídicas cuya finalidad o actividad tenga relación directa con el objeto del contrato y disponer de una organización con elementos personales y materiales suficientes para la debida ejecución del contrato. |

OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

| | |
|---|---|
| Enpresariek, halaber, kontratuaren xede den jarduera edo prestazioa gauzatzeko eska daitekeen gaikuntza profesionala edo enpresa-gaikuntza izan beharko dute. | Los empresarios deberán contar asimismo con la habilitación empresarial o profesional que, en su caso, sea exigible para la realización de la actividad o prestación que constituya el objeto del contrato. |
| Europar Batasunekoak ez diren atzerriko enpresek 2017ko SPKLren 68. artikuluan xedatutako baldintzak ere bete beharko dituzte. | Las empresas extranjeras no comunitarias deberán reunir además los requisitos establecidos en el artículo 68 LCSP 2017. |
| **3. KLAUSULA. Xedea**<br><br>Kontratu honen xedea **OLABERRIAKO GALARREGITIK OJARBIRAKO BIDE PUBLIKOA BERRASFALTATZEKO OBRA** izango da, Udal Departamentu Teknikoak burututako obra proiektuaren arabera, Euskal Herriko Arkitektoen Elkargoan bisatuta, 2022ko otsailaren 11n eta -SPKL-ren 13. artikuluak dioen bezala- zeinak kontratuaren bidez asetzen dituzten behar administratiboak eta kontutan izan beharreko bestelako faktoreak jasotzen dituen.<br><br>Kontratuaren objektuaren ezaugarriak hauek dira:<br>- Objektua: **OLABERRIAKO GALARREGITIK OJARBIRAKO BIDE PUBLIKOA BERRASFALTATZEKO OBRAK.**<br>- CPV kodea: 45233200-1.<br>- Obrak burutzeko epea: Bi aste. | **CLÁUSULA 3ª. Objeto**<br><br>El presente contrato tiene por objeto establecer los términos de la contratación de las **OBRAS DE REASFALTADO DEL CAMINO PUBLICO DE GALARREGI A OJARBI DE OLABERRIA** de conformidad con la documentación técnica suscrito por el Departamento Técnico, de acuerdo con el artículo 13 LCSP 2017-, que recoge las necesidades administrativas a satisfacer mediante el contrato y los factores de todo orden a tener en cuenta.<br><br>Características del objeto del contrato:<br><br>- Objeto: **Las OBRAS DE REASFALTADO DEL CAMINO PUBLICO DE GALARREGI A OJARBI DE OLABERRIA**<br><br>- Código CPV: 45233200-1.<br>- Plazo de ejecución de las obras: 2 semanas. |
| **4. KLAUSULA. Kontratuaren prezioaren balio zenbatetsia**<br><br>2017ko SPKLren 101.8 artikuluari jarraituz, kontutan hartuko den prezioa egingo diren lanei dagokien aleko prezioa izango da, esleipendunak eskainitakoa. | **CLÁUSULA 4ª. Valor estimado del precio del contrato**<br><br>De acuerdo con el artículo 101.8 LCSP 2017, el sistema para la determinación del precio es el de precios unitarios referidos a los trabajos y obras a realizar, ofertados por el adjudicatario. |

OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

| | |
|---|---|
| 2017ko SPKLren 101.1 artikuluan aurreikusitako ondorioetarako, kontratuaren balio zenbatetsia 80.990,00 €koa da (BEZ sartu gabe).<br><br>Proiektuaren lizitazio-aurrekontua guztira 80.990,00 € (gehi BEZa).<br><br>- Gauzatze materialaren aurrekontua: 68.058,82€<br>- % 13.00 Gastu orokorrak: 8.847,65€<br>- % 6.00Industria-onura: 4.083,53€<br><br>**5. KLAUSULA. Kontratazio organoa**<br><br>SPKLren Bigarren Xedapen Gehigarriak arautzen duenaren arabera, kontratu honetako kontratazio organoa Alkatea izango da.<br><br>**6. KLAUSULA. Esleitzeko prozedura**<br><br>Kontratua prozedura ireki bidez esleituko da, eta kontratuaren tramitazio sinplifikatuari aplikatzekoak zaizkion arauei jarraituko die, 2017ko SPKLren 159. artikuluan aurreikusitakoari lotuta eta Baldintza Plegu hauen 9. atalean zehazturiko irizpide ezberdinen baitan egingo da. | A los efectos previstos en el artículo 101.1 LCSP 2017(EDL 2017/226876), el valor estimado del contrato a realizar asciende a la cantidad de 80.990,00 euros, (IVA no incluido).<br><br>El presupuesto base de licitación consignado en el proyecto asciende a 80.990,00 euros (excluido el IVA).<br><br>- Presupuesto de ejecución material: 68.058,82€<br>- 13.00 % Gastos generales: 8.847,65€<br>- 6.00 % Beneficio industrial : 4.083,53€<br><br>**CLÁUSULA 5ª. Órgano de contratación**<br><br>De conformidad con la Disposición Adicional Segunda LCSP 2017, para el presente contrato el órgano de contratación es el Alcalde.<br><br>**CLÁUSULA 6ª. Procedimiento de adjudicación**<br><br>De conformidad con lo dispuesto en el artículo 159.1 LCSP 2017, el contrato se adjudicará por procedimiento abierto simplificado, y se realizará atendiendo a una pluralidad de criterios de adjudicación, según lo dispuesto en la cláusula 9ª del presente pliego. |
| **7. KLAUSULA. Proposamenak aurkezteko modua eta proposamenen edukia**<br>Proposamenak elektronikoki aurkeztu beharko dira aipatutako plataformaren bidez, 20 egun naturaleko epean, aipatutako iragarkia agertzen den egunaren biharamunetik kontatzen hasita, adierazitako epearen azken eguneko 14: 00ak arte. | **CLÁUSULA 7ª. Presentación, forma y contenido de las proposiciones**<br>Las proposiciones deberán presentarse electrónicamente a través de la Plataforma de contratación de Euskadi, durante el plazo de 20 días naturales, contado a partir del siguiente a aquel en que aparezca el referido anuncio, hasta las 14:00 horas del último día del plazo señalado. |

| | |
|---|---|
| Lizitatzaileek bi gutun-azal aurkeztu beharko dituzte, lizitatzaileak edo haren ordezkariak sinatuta, eta horietako bakoitzarentzat klausula honetan zehaztutako edukia izango dute. | Los licitadores deberán presentar tres sobres electrónicos firmados por el licitador o persona que lo represente, y con el contenido que, para cada uno de ellos, se especifica en esta cláusula. |
| **«A» GUTUNAZAL ELEKTRONIKOA.- «GAITASUNA ETA KAUDIMENA»** | **SOBRE ELECTRONICO «A».- «CAPACIDAD Y SOLVENCIA »** |
| Gutun-azal horrek honako dokumentu hauek izango ditu: | Este sobre contendrá los siguientes documentos: |
| a) Lizitatzailearen erantzukizunpeko adierazpena, Administrazioarekin kontratatzeko legez ezarritako baldintzak betetzen dituela adierazteko. | a) Declaración responsable del licitador indicativa del cumplimiento de las condiciones establecidas legalmente para contratar con la Administración. |
| Eskaintzarekin batera aurkeztuko den sinatzailearen erantzukizunpeko adierazpenean honakoak adieraziko dira: eskaintza aurkezten duen sozietatearen ordezkaria dela, behar adinako kaudimen ekonomikoa, finantzarioa eta teknikoa edo, hala badagokio, beharrezkoa den sailkapena duela; jardueran aritzeko beharrezko baimenak dituela; ez duela kontratatzeko debekurik; eta 2017ko SPKLren 75.2 artikuluan jasotako konpromisoa badagoen. | La presentación de la oferta exigirá la declaración responsable del firmante respecto a ostentar la representación de la sociedad que presenta la oferta; a contar con la adecuada solvencia económica, financiera y técnica o, en su caso, la clasificación correspondiente; a contar con las autorizaciones necesarias para ejercer la actividad; a no estar incurso en prohibición de contratar alguna; y se pronunciará sobre la existencia del compromiso a que se refiere el artículo 75.2 LCSP 2017. |
| Gainera, enpresa atzerritarra bada, erantzukizunpeko adierazpenean jasoko da Espainiako foruaren mende geratzen dela. | Adicionalmente, en el caso de que la empresa fuera extranjera, la declaración responsable incluirá el sometimiento al fuero español. |
| Erantzukizunpeko adierazpena agiri honen I. ERANSKINeko ereduaren arabera aurkeztuko da. | La declaración responsable se presentará conforme al modelo incluido en el ANEXO I del presente pliego. |
| SPKLren 69.3 artikuluan ezartzen denaren arabera, eta lizitazioaren eraginetarako, aldi baterako elkarte bat eratuta esku hartu nahi duten enpresariek elkartea eratzen dutenen izenak eta ezaugarriak, eta bakoitzaren | Como establece el artículo 69.3 de la LCSP, a efectos de la licitación, los empresarios que deseen concurrir integrados en una unión temporal deberán indicar los nombres y circunstancias de los que la constituyan y la |

| | |
|---|---|
| partaidetza adierazi beharko dituzte, bai eta, esleipendun suertatuz gero, aldi baterako enpresa elkartea eratzeko konpromisoa ere. | participación de cada uno, así como que asumen el compromiso de constituirse formalmente en unión temporal en caso de resultar adjudicatarios del contrato. |
| Hainbat enpresak aldi baterako enpresa-elkartea sortuta parte hartzen badute, elkartea osatzen duen enpresa bakoitzak egiaztatu beharko du bere nortasuna, gaitasuna eta kaudimena eta aurkeztu beharko du dagokion erantzukizunpeko adierazpena. | Si varias empresas concurren constituyendo una unión temporal, cada una de las que la componen deberá acreditar su personalidad, capacidad y solvencia, presentando todas y cada una la correspondiente declaración responsable. |
| Erantzukizunpeko adierazpen hori sinatuta egongo da eta dagokion identifikazioa izango du. | Dicha declaración responsable deberá estar firmada y con la correspondiente identificación. |
| b) Gaitutako helbide elektronikoa. | b) Dirección de correo electrónico habilitada. |
| Gaitutako helbide elektroniko bat izendatzea, SPKLren hamabosgarren xedapen gehigarrian xedatutakoaren arabera, non kontratazio-espediente honetatik eratorritako jakinarazpenak egingo baitira. | Designación de una dirección de correo electrónico habilitada, de conformidad con lo dispuesto en la disposición adicional decimoquinta de la LCSP, en la que se realizarán las notificaciones derivadas de este expediente de contratación. |
| c) Gaitasun teknikoa: Baldintza agiri honetako 13. klausulan ezarritakoaren araberako ziurtagiria edo adierazpena. | c) Solvencia técnica: Certificación o declaración acreditativa del cumplimiento de la misma de acuerdo a lo establecido en la claúsula 13 de este Pliego. |
| **«B» GUTUNAZAL ELEKTRONIKOA.- «BALIO JUDIZIOAREN BIDEZKO BALORAZIO IRIZPIDEAK»** | **SOBRE ELECTRONICO «B».- «CRITERIOS DE VALORACIÓN MEDIANTE JUICIO DE VALOR»** |
| Gutun-azal horrek honako dokumentu hauek izango ditu: | Este sobre contendrá los siguientes documentos: |
| a) Balio-iritzi baten mende dauden irizpideei buruzko agiriak, baldintza-agiri honen 9. klausulan adierazitakoak. | a) Los documentos referidos a los criterios cuya valoración depende de un juicio de valor, señalados en la cláusula 9 de este pliego. |

OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

| | |
|---|---|
| **«C» GUTUNAZAL ELEKTRONIKOA.- «BALORAZIO AUTOMATIKORAKO IRIZPIDEAK»** | **SOBRE ELECTRONICO «C».- «CRITERIOS DE VALORACIÓN AUTOMÁTICA»** |
| Gutun-azal horrek honako dokumentu hauek izango ditu: | Este sobre contendrá los siguientes documentos: |
| a) II. eranskinean jasotako ereduaren araberako proposamen ekonomikoa. | a) Proposición económica ajustada al modelo incorporado en el Anexo II. |
| b) Prezio unitarioen zerrenda, | b) Relación de precios unitarios. |
| c) Agiri honen 9. klausulan automatikoki baloratzeko adierazitako gainerako irizpideei buruzkoak. | c) Los referidos a los demás criterios de apreciación automática señalados en la cláusula 9 de este pliego. |
| Legean eta baldintza-agiri honetan eskatzen diren nortasun-, gaitasun- eta kaudimen-baldintzak betetzen direla egiaztatzeko une erabakigarria proposamenak aurkezteko epea amaitzen den unea izango da. | El momento decisivo para apreciar la concurrencia de los requisitos de personalidad, capacidad y solvencia exigidos en la Ley y en este pliego será el de finalización del plazo de presentación de las proposiciones. |
| Proposamenak aurkezteko hogei egun naturaleko epea izango da, lizitazio-iragarkia kontratatzailearen profilean argitaratu eta biharamunetik zenbatzen hasita. | El plazo para la presentación de proposiciones será de veinte días naturales a contar desde el siguiente a la publicación en el perfil de contratante del anuncio de licitación. |
| Nahikoa izango da kontratuaren lizitazio-iragarkia kontratazio-organoaren kontratatzailearen profilean argitaratzea. Eskaintza aurkezteko behar den dokumentazioa baliabide elektronikoen bidez eskuratu ahal izango da, edozein unetan, zuzenean, doan eta osorik, iragarkia argitaratzen den egunetik aurrera kontratatzailearen profilean: www.olaberria.eus | El anuncio de licitación del contrato únicamente precisará de publicación en el perfil de contratante del órgano de contratación. Toda la documentación necesaria para la presentación de la oferta estará disponible por medios electrónicos, de acceso libre, directo, completo y gratuito, desde el día de la publicación del anuncio en dicho perfil de contratante: www.olaberria.eus |
| Kontratazio organoak edo mahaiak hautagaiei edo lizitatzaileei frogagiria guztiak edo horietako batzuk aurkezteko eskatu ahal izango die baldin eta adierazpenaren indarraldiari edo fidagarritasunari buruzko arrazoizko zalantzak | El órgano o la mesa de contratación podrán pedir a los candidatos o licitadores que presenten la totalidad o una parte de los documentos justificativos, cuando consideren que existen dudas razonables sobre la vigencia |

| | |
|---|---|
| daudela uste badute edo prozedura behar bezala garatzeko beharrezkoa bada, eta, nolanahi ere, kontratua esleitu aurretik.<br><br>Enpresariak ez du frogagiririk edo datuen agiri bidezko frogarik aurkeztu beharrik izango kasu hauetan: Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialean inskribatuta badago edo Europar Batasuneko estatu kide bateko datu-base nazionalean badago, enpresaren espediente birtual batekin, agiriak biltegiratzeko sistema elektroniko batekin edo aurre kalifikazioko sistema batekin, eta horiek doan eskura baditzakete adierazitako organoek.<br><br>2017ko SPKLren 140. artikuluan gaitasunari, kaudimenari eta kontratatzeko debekurik ez egoteari buruz jasota dauden eskakizunak aldi berean bete beharko dira eskaintzak aurkezteko azken egunean, eta kontratua burutzen den momentuan mantendu behar dira. | o fiabilidad de la declaración, cuando resulte necesario para el buen desarrollo del procedimiento y, en todo caso, antes de adjudicar el contrato.<br><br>No obstante lo anterior, cuando el empresario esté inscrito en el Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público o figure en una base de datos nacional de un Estado miembro de la Unión Europea, como un expediente virtual de la empresa, un sistema de almacenamiento electrónico de documentos o un sistema de precalificación, y estos sean accesibles de modo gratuito para los citados órganos, no estará obligado a presentar los documentos justificativos u otra prueba documental de los datos inscritos en los referidos lugares.<br><br>Las circunstancias relativas a la capacidad, solvencia y ausencia de prohibiciones de contratar a las que se refiere el artículo 140 LCSP 2017, deberán concurrir en la fecha final de presentación de ofertas y subsistir en el momento de perfección del contrato. |
| **8. KLAUSULA. Behin-behineko bermea**<br><br>2017ko SPKLren 159.4.b) artikuluan xedatutakoari jarraituz, lizitatzaileek ez dute behin-behineko bermea eratu beharrik izango.<br><br>**9. KLAUSULA. Esleitzeko irizpideak**<br><br>1.- Kontratua esleitzeko oinarri gisa erabili behar diren eskaintzak baloratzeko irizpideak eta esleitzen zaien haztapena honako hauek dira:<br><br>- Prezioa<br>- Berme-epea<br>- Proiektua aztertzea, | **CLÁUSULA 8ª. Garantía provisional**<br><br>De acuerdo con lo establecido en el artículo 159.4.b) LCSP 2017, no será necesario que los licitadores constituyan garantía provisional.<br><br>**CLÁUSULA 9ª. Criterios de adjudicación**<br><br>1.- Los criterios de valoración de las ofertas que han de servir de base para la adjudicación del contrato y la ponderación que se les atribuye son los siguientes:<br><br>- Precio<br>- Plazo de garantía<br>- Estudio del proyecto |

| | |
|---|---|
| - Lan programa. | - Programa de trabajo. |
| 2.- Irizpide horietatik, balio-judizio baten mende daudenak eta automatikoki balioesten direnak, honako hauek dira: | 2.- De los citados criterios, los dependientes de un juicio de valor y que se valorarán previamente a los de apreciación automática, son los siguientes: |
| **Proiektuaren azterlanak** obraren faseak eta obrak egiten diren bitartean obraren eta eremu horretako trafikoaren artean egon daitezkeen interferentziak eta eraginak xeheki aztertuko ditu. | El **Estudio del Proyecto** comprenderá un análisis detallado las fases de obra y de las posibles interferencias y afecciones entre la obra al trafico de esa zona durante el desarrollo de las obras. |
| Atal honi 15 puntu emango zaizkio gehienez. | Este apartado se valorará con un máximo de 15 puntos. |
| **Lan-programak** honako hauek deskribatuko ditu: helburuak (orokorrak eta espezifikoak), jarduerak eta xedeak, obra gauzatzeko epeak betetzeari buruzko adierazleak. Obra-plan bat izango du, fase bakoitza Gantten diagrama batekin zehaztuz. Diagrama horrek obraren proposamena aurkezteko aukera ematen duten ekintzen plangintza eta koordinazioa deskribatuko ditu, ekintzen ebazpena aldi baterako kuantifikatuz eta obraren zatien arteko erlazioak ezarriz. | El **programa de trabajo** describirá los objetivos (generales y específicos), actividades y metas, indicadores del cumplimiento de los plazos de ejecución de la obra. Incluirá un Plan de obra especificando cada fase con un diagrama de Gantt, que describa la planificación y la coordinación de las acciones que permite presentar la propuesta de la obra, cuantificando temporalmente la resolución de acciones y estableciendo las relaciones entre las partes de la obra. |
| Atal hau gehienez 10 punturekin baloratuko da. | Este apartado se valorará con un máximo de 10 puntos. |
| 3.- Hautemate automatikoko irizpideak, jarraian adierazten direnak, formula hauek aplikatuz baloratuko dira: | 3.- Los criterios de apreciación automática, que son los que se indican a continuación, se valorarán mediante la aplicación de las fórmulas siguientes: |
| 1.- Prezioa: Prezioaren puntuazioa<br>Lan bakoitzaren prezioa 100 puntutik 70 puntura arte puntuatuko da. | 1ª.- Precio: Puntuación del precio<br>El precio de cada trabajo puntuará hasta 70 puntos sobre un total de 100. |

| | |
|---|---|
| Puntu guztietatik gehienez ere 70 puntu emango zaizkio lizitatzaileak eskainitako preziorik onenari, eta balorazioa Udaleko Zerbitzu Teknikoek egingo dute honako formula matematikoari jarraituz:<br><br>70 x eskaintzarik onuragarriena / baloratzeko eskaintza = eskaintzaren puntuazioa.<br><br>2.- Berme epea: Gehienez ere 5 puntu.<br><br>Behin betiko berme epea enpresa esleipendunak eskainitakoa izango da, baina ezin izango da urte bat (urte 1) baino gutxiagokoa izan inondik inora eta obrak jasotzeagatiko aktaren sinaduratik zenbatzen hasiko da. Lizitatzaileak, urte bateko gutxieneko bermea eskaini ahal izango du, honen ez duelarik balorazio gehigarririk edukiko, edota epe gehiago eskaini ahal izango du, hau baloratu egingo delarik lizitatzaileak eskainitakoaren epearen arabera, aukera hauen artean:<br><br>1 AUKERA: Urte bateko (1) berme epea: 0 puntu.<br>2. AUKERA: bi (2) urteko berme epea: 2 puntu.<br>3. AUKERA: Hiru (3) urteko berme epea: 3 puntu.<br>4. AUKERA: Lau (4) urteko berme epea: 4 puntu.<br>5. AUKERA: Bost (5) urteko berme epea: 5 puntu. | - La oferta más ventajosa para cada trabajo será valorada con 70 puntos y el resto de las ofertas serán valoradas mediante una proporción inversa, de acuerdo con la siguiente fórmula:<br><br>70 x oferta más ventajosa / oferta a valorar = puntuación de la oferta.<br><br>2º.- Plazo de garantía: máximo 5 puntos<br><br>El plazo de garantía definitiva, será el ofertado por la empresa adjudicataria, sin que, en ningún caso, sea inferior a un año (1 año), a contar desde la firma del acta de recepción de las obras. El licitador podrá elegir entre ofertar la garantía mínima por plazo de 1 año, que no tendrá valoración añadida, u ofertar un plazo superior que será valorado y puntuado de acuerdo con la opción elegida por el licitador de entre las siguientes:<br><br>OPCIÓN 1: Plazo de garantía un (1) año: 0 puntos.<br><br>OPCIÓN 2: Plazo de garantía de dos (2) años: 2 puntos.<br>OPCIÓN 3: Plazo de garantía de tres (3) años: 3 puntos.<br>OPCIÓN 4: Plazo de garantía de cuatro (4) años: 4 puntos.<br>OPCIÓN 5: Plazo de garantía de cinco (5) años: 5 puntos. |
| **10. KLAUSULA.- Prezioak berrikusteko araubidea**<br><br>Espainiako Ekonomiaren Desindexazioaren martxoaren 30eko 2/2015 Legea garatzen duen otsailaren 3ko 55/2017 Errege Dekretuaren 8. | **CLÁUSULA 10ª.-Régimen de revisión de precios**<br><br>De conformidad con lo establecido en el artículo 8 del Real Decreto 55/2017, de 3 de febrero, por el que se desarrolla la Ley 2/2015, |

| | |
|---|---|
| artikuluan eta 2017ko SPKLren 103. artikuluan, sektore publikoko kontratuetako prezioak berrikusteko baldintzak arautzen dituenean, xedatutakoari jarraituz, kontratu honi ez zaio aplikatuko berrikuspen hori. | de 30 de marzo, de desindexación de la economía española, y el artículo 103 LCSP 2017, que regulan los requisitos para que proceda la revisión de precios en los contratos del sector público, a este contrato no resulta aplicable la citada revisión. |
| 1**1. KLAUSULA. Kontratazio-mahaia** | **CLÁUSULA 11ª. Mesa de contratació**n |
| Hauek izango dira kontratazio-mahaiko kideak: | La Mesa de Contratación estará formada por los siguientes miembros: |
| a) Presidentea: Nerea Castaño Irazola anderea. | a) Presidente: Dña. Nerea Castaño Irazola. |
| b) Mahakideak: | b) Vocales: |
| - Jesus M. Aguirrezabala Esnal jauna.<br>_ Iñaki Alonso Antolin jauna. | - D. Jesus M. Aguirrezabala Esnal.<br>- D. Iñaki Alonso Antolin. |
| c) Idazkaria: Iñaki Alonso Antolin jauna. | c) Secretario: Dª Iñaki Alonso Antolin. |
| **12. KLAUSULA. Administrazioaren eskumenak** | **CLÁUSULA 12ª. Prerrogativas de la Administración** |
| 2017ko SPKLren 190. eta 191. artikuluetan aurreikusitakoari jarraituz, hauek dira kontratazio-organoaren eskumenak: | El órgano de contratación, de conformidad con lo previsto en los artículos 190 y 191 LCSP 2017, ostenta las siguientes prerrogativas: |
| a) Kontratua interpretatzea. | a) Interpretación del contrato. |
| b) Kontratua betetzean sor daitezkeen zalantzak erabakitzea. | b) Resolución de las dudas que ofrezca su cumplimiento. |
| c) Interes publikoaren alde kontratua aldatzea. | c) Modificación del contrato por razones de interés público. |
| d) Kontratua bertan behera uztea eta horren eraginak zehaztea. | d) Acordar la resolución del contrato y determinar los efectos de ésta. |
| **13. KLAUSULA. Dokumentazioa kalifikatzea eta proposamenak irekitzea** | **CLÁUSULA 13ª. Calificación de la documentación y apertura de proposiciones** |

OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

| | |
|---|---|
| Proposamenak aurkezteko epea amaitutakoan, honako jarduketa hauek egingo dira: | Vencido el plazo de presentación de proposiciones se llevarán a cabo las siguientes actuaciones: |
| **«A» GUTUNAZAL ELEKTRONIKOAREN IREKIERA** | **APERTURA DEL SOBRE ELECTRONICO «A»** |
| Kontratazio-mahaiak, kontratatzailearen profilean gutxienez 48 ordu lehenago argitaratzen den lekuan, egunean eta orduan, “A” gutun-azala irekiko du, eta bertan kontratu hau eskuratzeko baldintzak betetzeari buruzko dokumentazioa egiaztatuko du. | La Mesa de Contratación, en el lugar, día y hora que se publique en el perfil de contratante con al menos 48 horas de antelación, llevará a cabo la apertura del sobre «A» y comprobará la documentación en él incluida referida al cumplimiento de los requisitos para acceder a este contrato. |
| Ondorio horietarako, dokumentazio horretan akatsak edo omisioak zuzendu behar badira, Mahaiak gehienez ere sei egun balioduneko epea emango du, Sektore Publikoko Kontratuei buruzko urriaren 30eko 30/2007 Legea zati batean garatzen duen maiatzaren 8ko 817/2009 Errege Dekretuaren 27. artikuluan xedatutakoaren arabera. | A estos efectos, si resultara precisa la subsanación de errores u omisiones en esta documentación, la Mesa concederá para efectuarla un plazo máximo de seis días hábiles, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 27 del RD 817/2009, de 8 de mayo, por el que se desarrolla parcialmente la Ley 30/2007, de 30 de octubre, de Contratos del Sector Público. |
| **«B»GUTUNAZAL ELEKTRONIKOAREN IREKIERA** | **APERTURA DEL SOBRE ELECTRONICO «B»** |
| Kontratazio-mahaiak, kontratatzailearen profilean gutxienez 48 ordu lehenago argitaratzen den lekuan, egunean eta orduan, “B” gutun-elektronikoa irekiko du eta balio-judizioaren mende dauden esleipen-irizpideak. | La Mesa de Contratación, en el lugar, día y hora que se publique en el perfil de contratante con al menos 48 horas de antelación, llevará a cabo la apertura del sobre electrónico«B» relativo a los criterios de adjudicación que dependen de un juicio de valor. |
| Horren ondoren, Mahaiak dokumentazioa bidaliko die udal-zerbitzu teknikoei, aipatutako irizpideen balorazioa egin dezaten. | Tras este acto, la Mesa remitirá la documentación a los servicios técnicos municipales para que lleven a cabo la valoración de los referidos criterios. |
| **«C» GUTUNAZAL ELEKTRONIKOAREN** | **APERTURA DEL SOBRE** |

OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

| | |
|---|---|
| **IREKIERA ETA ONDORENGO JARDUKETAK 1. SAILKATUARI ERREKERIMENDUA EGIN ARTE.** | **ELECTRONICO «C» Y ACTUACIONES SUBSIGUIENTES HASTA EL REQUERIMIENTO AL PRIMER CLASIFICADO** |
| "B" gutun-elektronikoa ireki eta zerbitzu teknikoek balio-judizio baten mende dauden esleipen-irizpideak baloratu ondoren, Kontratazio Mahaiak, Udaleko kontratatzailearen profilean iragarritako lekuan, egunean eta orduan, "C" gutun-azala irekiko du, eta honako jarduketa hauek egingo ditu: | Tras la apertura del sobre electrónico «B» y la valoración, por los servicios técnicos de los criterios de adjudicación que dependen de un juicio de valor, la Mesa de Contratación, en el lugar, día y hora que se anuncie en el perfil de contratante del Ayuntamiento, llevará a cabo la apertura del sobre «C», y realizará las siguientes actuaciones: |
| 1.- Balio-iritzi baten mende dauden esleipen-irizpideen balorazioaren emaitza ezagutaraztea. | 1.- Dar a conocer el resultado de la valoración de los criterios de adjudicación que dependen de un juicio de valor. |
| 2.- Lizitatzaile bakoitzaren "C" gutun-elektronikoa irekitzea eta haren edukia irakurtzea. | 2.- Abrir el sobre electrónico «C» de cada licitador y dar lectura a su contenido. |
| Ekitaldi publikoaren ondoren, eta saio berean, honako hauek egingo ditu mahaiak: | Tras dicho acto público, en la misma sesión, la mesa procederá a: |
| 1.- Agirian ezarritako baldintzak betetzen ez dituzten eskaintzak baztertu ondoren, halakorik badago, eskaintzak ebaluatu eta sailkatuko ditu. | 1.º Previa exclusión, en su caso, de las ofertas que no cumplan los requerimientos del pliego, evaluar y clasificar las ofertas. |
| 2.- Modu automatikoan ebalua daitezkeen edo formulak erabiliz kuantifika daitezkeen irizpideak baloratzea. | 2.º Valorar los criterios evaluables de forma automática o cuantificables mediante la utilización de fórmulas. |
| 3.- Eskaintza bakoitzak lortutako guztizko puntuazioa ezartzea eta beheranzko ordenan sailkatzea. | 3.º Establecer la puntuación total obtenida por cada oferta y clasificarlas por orden decreciente. |
| 4.- Kontratua puntuaziorik onena lortu duen hautagaiari esleitzea proposatuko du. | 4.º Realizar la propuesta de adjudicación a favor del candidato con mejor puntuación. |
| 5.- Lizizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Euskal Autonomia Erkidegoko Erregistrora edo | 5.º Acceder al Registro de Licitadores y Empresas Clasificadas de Euskadi o al Registro |

OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

| | |
|---|---|
| Sektore Publikoko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialera joko du, eta kontratua adjudikatzeko proposatutako lizitatzailearen datuak egiaztatuko ditu: haren izaera, gaitasuna, kaudimena eta kontratatzeko debekurik ez izatea. | Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Sector Público y, en cuanto al licitador propuesto para la adjudicación del contrato, comprobar la veracidad de los datos referidos a la personalidad, la capacidad, la solvencia y la no prohibición para contratar. |
| 6.- Puntuaziorik onena lortu duen enpresari eskatuko dio jakinarazpena bidaltzen den egunetik zenbatzen hasi eta 7 egun balioduneko epean honako agiriak aurkez ditzala: | 6.º Requerir a la empresa que ha obtenido la mejor puntuación para que en el plazo de 7 días hábiles a contar desde el envío de la comunicación, presente la siguiente documentación: |
| a) Nortasun juridikoa egiaztatzeko agiriak: Enpresari indibidualek: NANaren kopia; pertsona juridikoek: erakundea eratzeko eskritura edo eraketa jasotzen duten agiriak eta erakundearen estatutuak, Merkataritza Erregistroan edo dagokion erregistroan behar bezala inskribatuta daudenak. | a) Documentos acreditativos de la personalidad jurídica: Los empresarios individuales, copia del D.N.I.; los empresarios personas jurídicas, la escritura o documentos en que conste la constitución de la entidad y los estatutos por que se rija, debidamente inscritos en el Registro Mercantil o en el que corresponda. |
| b) Ordezkaritza egiaztatzeko agiriak: Proposamena ez badu lizitatzaileak sinatzen, proposamena sinatzen duenaren edo dutenen aldeko ahalordea aurkeztuko da ahalordedunaren edo ahalordedunen Nortasun Agiri Nazionalaren kopiarekin batera. | b) Documentos acreditativos de la representación: Cuando la proposición no aparezca firmada por los licitadores deberá incluirse el poder otorgado a favor de quien o quienes suscriban la proposición junto con una copia del Documento Nacional de Identidad del o los apoderados. |
| c) Zerga betebeharrak egunean dituela ziurtatzen duten agiriak. | c) Certificación acreditativa de encontrarse al corriente de sus obligaciones tributarias. |
| d) Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean dituela ziurtatzen duten agiriak. | d) Certificación acreditativa de encontrarse al corriente en sus obligaciones con la Seguridad Social. |
| e) Ekonomia jardueren gaineko zergaren alta, dagokion urtekoa edo azkeneko ordainagiria. Nolanahi ere, zerga horren matrikulan ez duela baja eman aitortzen duen erantzukizunpeko adierazpena ere aurkeztu beharko da. Zerga ordaintzetik salbuetsita badago, egoera hori | e) Alta en el Impuesto de Actividades Económicas, referida al ejercicio corriente, o el último recibo, completado con una declaración responsable de no haberse dado de baja en la matrícula del citado impuesto. En el caso de encontrarse exento del pago del |

| | |
|---|---|
| egiaztatzen duen eta administrazio eskudunak egindako agiria. | Impuesto, certificación acreditativa de tal circunstancia emitida por la administración competente. |
| f) Kaudimena egiaztatzeko agiriak: | f) Documentos acreditativos de la solvencia: |
| 1. Kaudimen ekonomikoa eta finantzarioa: | 1.- Solvencia económica y financiera: |
| 1.1 Urteko negozio-bolumena, eskuragarri dauden azken hiruren arteko ekitaldi onenari dagokiona, kontratuaren aurrekontuaren zenbateko berekoa edo handiagokoa. | 1.1 Volumen anual de negocios, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles, por importe igual o superior al presupuesto del contrato. |
| Betekizun hori egiaztatzeko, finantza-erakundearen aitorpena aurkeztu beharko da, agiri honen III. eranskinean ezarritako ereduaren araberakoa, edo, bestela, urteko kontuak aurkeztu beharko dira. | El requisito anterior se acreditará mediante declaración de entidad financiera, que deberá ajustarse al modelo establecido en el Anexo III de este Pliego, o bien mediante la presentación de cuentas anuales. |
| 2.- Kaudimen teknikoa edo profesionala: | 2.- Solvencia técnica o profesional: |
| SPKL-ren 77.1 artikuluaren arabera, kontratu honek ez du enpresariaren klasifikazioa eskatzen. Halere, bere kaudimen ekonomikoa eta teknikoa egiaztatu ahal izango du obra kontratista moduan ondoren adierazitako talde eta azpi-taldean duen klasifikazioaren arabera, Euskal Autonomi Erkidegoko Kontratista eta Klasifikatutako Enpresen Erregistro Ofizialeko ziurtagiri baten bidez, Estatuko Klasifikatutako Lizitatzaile eta Enpresen ziurtagiri bidez edota Europar Batasuneko klasifikazioaren bidezko ziurtagiri bidez,, SPKL-ren 96. artikuluan xedatutakoaren arabera. | En base al artículo 77.1 de la LCSP 2017, este contrato no requiere clasificación del empresario. Sin embargo, podrá acreditar su solvencia económica y financiera indistintamente mediante su clasificación como contratista de obras en los grupos y subgrupos que a continuación se recoge, mediante una certificación del Registro Oficial de Contratistas y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma Vasca, del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado o mediante un certificado comunitario de clasificación conforme a lo establecido en el art. 96 de la LCSP 2017. |
| TALDEA G<br>AZPITALDEA 4<br>KATEGORIA 1 | GRUPO G<br>SUBGRUPO 4<br>CATEGORIA 1 |

| | |
|---|---|
| Edota, kaudimenaren konplimendua egiaztatuz, ondoren adierazten diren baldintzen inguruko agiriak aurkeztuz: | O bien acreditando el cumplimiento de la solvencia mediante la aportación de la documentación acreditativa de alguno de los siguientes requisitos: |
| 2.1 Azken bost urteetan egindako obren zerrenda. Beharrezkoa izango da gutxienez antzeko hiru obra egin izana, eta urtean 51.261,44 € edo gehiagoko zenbateko metatua izatea. Horien zenbatekoa, data eta hartzailea, publikoa zein pribatua, adierazi beharko dira. | 2.1 Una relación de las obras ejecutadas en los últimos cinco años, siendo necesario que al menos se hayan ejecutado tres obras análogas, con un importe anual acumulado en el año de mayor ejecución igual o superior a 51.261,44 €. Deberá indicarse el importe, la fecha y el destinatario, público o privado, de las mismas. |
| Kontratazio-mahaiak eskatzen badu, egindako hornikuntzak organo eskudunak emandako edo ikus-onetsitako ziurtagirien bidez egiaztatuko dira, hartzailea sektore publikoko erakunde bat denean. Hartzailea subjektu pribatua denean, berriz, horrek egindako ziurtagiri baten bitartez egiaztatuko da edo, halakorik ez badago, zerbitzua egingo duela ziurtatuko duen agiriekin batera aurkeztuko den enpresariaren aitorpen baten bitartez. Hala badagokio, agintaritza eskudunak kontratazio-organoari zuzenean emango dio ziurtagiri horien berri. | En el caso de que le sea requerido por la mesa de contratación, las obras efectuadas se acreditarán mediante certificados expedidos o visados por el órgano competente, cuando el destinatario sea una entidad del sector público; cuando el destinatario sea un sujeto privado, mediante un certificado expedido por este o, a falta de este certificado, mediante una declaración del empresario acompañado de los documentos obrantes en poder del mismo que acrediten la realización de la prestación; en su caso estos certificados serán comunicados directamente al órgano de contratación por la autoridad competente. |
| 2.2 Obra egitera zuzendutako pertsonal era organismo teknikoak zeintzuk izango diren jasoko duen adierazpena, enpresan integratuta egon edo ez, dagokion egiaztagiriekin batera, kontratazio organoaren menpeko zerbitzuek eskatzekotan. | 2.2 Declaración indicando el personal técnico y organismos técnicos, estén o no integrados en la empresa, de los que esta disponga para la ejecución de las obras acompañada de los documentos acreditativos correspondientes cuando le sea requerido por los servicios dependientes del órgano de contratación. |
| 2.3 Obra egitera zuzendutako makineria, material eta talde teknikoa zein izango den jasoko duen adierazpena, dagokion egiaztagiriekin batera, kontratazio organoaren menpeko zerbitzuek eskatzekotan. | 2.3 Declaración indicando la maquinaria, material y equipo técnico del que se dispondrá para la ejecución de las obras, a la que se adjuntará la documentación acreditativa pertinente cuando le sea requerido por los servicios dependientes del órgano de |

OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

| | |
|---|---|
| | contratación. |
| 2.4 Kontratista enpresa sortu berria bada, hau da, bost urtetik beherako antzinatasuna badu, kaudimen teknikoa 2.1 eta 2.2. puntuetan aipatzen diren bitartekoetako baten edo batzuen bidez egiaztatuko da. Kasu horietan ezingo da aplikatu SPKL-ren 88.1 artikuluko a) atalean xedatutakoa, obra-kopuru jakin bat eginda izateari buruzkoa.Kaudimen ekonomiko eta finantzarioari eta kaudimen tekniko edo profesionalari buruz adierazitako inguruabarrak Euskal Autonomia Erkidegoko Kontratisten eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialaren edo Estatuko Lizitatzaileen eta Enpresa Sailkatuen Erregistro Ofizialaren ziurtagiriaren bidez egiaztatu ahal izango dira, edo Europar Batasuneko sailkapen-ziurtagiriaren bidez, 2017ko SPKLren 96. artikuluan ezarritakoaren arabera. | 2.4 En el caso de que el contratista sea una empresa de nueva creación, entendiendo por tal aquella que tenga una antigüedad inferior a cinco años, su solvencia técnica se acreditará por uno o varios de los medios a que se refieren los puntos 2.1 y 2.2 anterior. , sin que en ningún caso sea aplicable lo establecido en la letra a) del artículo 88.1 de la LCSP 2017, referente a la exigencia de haber ejecutado un número concreto de obras. Las circunstancias señaladas relativas a la solvencia económica y financiera y a la solvencia técnica o profesional podrán acreditarse mediante certificado del Registro Oficial de Contratistas y Empresas Clasificadas de la Comunidad Autónoma de Euskadi o del Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado, o certificado de clasificación de la Unión Europea, según lo establecido en el artículo 96 de la LCSP 2017. |
| g) Behin betiko bermea eratu izaren ziurtagiria, honakoa izango da zenbatekoa: eskainitako prezioaren % 5, BEZ sartu gabe.<br><br>Puntuaziorik onena lortu duen lizitatzailearen eskaintza baxuegia dela uste bada 2017ko SPKLren 149. artikuluan aurreikusitako kasuak betetzen direlako, mahaiak 2017ko SPKLren 149. artikuluan aurreikusitako prozedura jarraituko du, baina lizitatzaileak gehienez 5 egun balioduneko epea baino ez du izango eskaintza justifikatzeko; epea jakinarazpena bidaltzen den egunetik hasiko da zenbatzen. Nolanahi ere, eskaintza anormalki baxutzat hartuko da lizitazio-prezioaren % 20tik gorakoa dena. | g) Justificante de la constitución la garantía definitiva por el siguiente importe: 5% del precio ofertado, I.V.A. excluido.<br><br>En el caso de que la oferta del licitador que haya obtenido la mejor puntuación se presuma que es anormalmente baja por darse los supuestos previstos en el artículo 149 LCSP 2017, la mesa seguirá el procedimiento previsto en el art. 149 LCSP 2017, si bien el plazo máximo para que justifique su oferta el licitador no podrá superar los 5 días hábiles desde el envío de la correspondiente comunicación. En todo caso se considerará oferta anormalmente baja la que sea mayor al 20% del precio de licitación. |
| **14. KLAUSULA. Kontratua esleitzea** | **CLÁUSULA 14ª. Adjudicación del contrato** |

| | |
|---|---|
| Aurreko klausulan aipatutako agiriak aurkezten direnean eta, nahitaezkoa den kasuetan, Kontu-hartzailetzak, azaroaren 26ko 47/2003 Legean, Aurrekontuen Lege Orokorrean, aurreikusita bezala eta gehienez ere bost eguneko epean gastuaren konpromisoa fiskalizatu ondoren, kontratua esleipenduna izateko proposatu den lizitatzaileari esleituko zaio eta behin esleitu ondoren formalizatu egingo da. | Presentada la documentación referida en la cláusula anterior y, en los casos en que resulte preceptiva, previa fiscalización del compromiso del gasto por la Intervención en los términos previstos en la Ley 47/2003, de 26 de noviembre, General Presupuestaria en un plazo no superior a 5 días, se procederá a adjudicar el contrato a favor del licitador propuesto como adjudicatario, procediéndose, una vez adjudicado el mismo, a su formalización. |
| Horretarako jarritako epean esleipenduna izateko proposatutako hautagaiak ez baditu eskatutako agiriak aurkezten, puntuazioan bigarren geratu den hautagaiaren aldeko proposamena egingo da, eta dagokion epea emango zaio behin betiko bermea eratzeko. | En caso de que en el plazo otorgado al efecto el candidato propuesto como adjudicatario no presente la documentación requerida, se efectuará propuesta de adjudicación a favor del siguiente candidato en puntuación, otorgándole el correspondiente plazo para constituir la citada garantía definitiva. |
| Enpresariak Lizitatzaileen Erregistroan inskribatuta ez dagoen beste agiriren bat aurkeztu behar izango balu, behin betiko epea aurkezteko ezarritako 7 egun balioduneko epean aurkeztu beharko du. | En el supuesto de que el empresario tenga que presentar cualquier otra documentación , la misma se tendrá que aportar en el plazo de 7 días hábiles establecido para presentar la garantía definitiva. |
| Kontratazio-mahaiak edo, halakorik ezean, kontratazio-organoak, bere eginkizuna betetzean, kolusiozko jokaeraren zantzu sendoak hautemango balitu kontratazioaren prozeduran, Lehia Defendatzeko uztailaren 3ko 15/2007 Legearen 1.artikuluan zehaztutako zentzuan, Merkatuen eta Lehiaren Batzorde Nazionalari edo autonomia erkidegoko agintaritza eskudunari jakinaraziko dizkio kontratua esleitu aurretik, prozedura sumarisimo baten bidez bere erabakia eman dezan. Zantzu horien berri ematearen ondorioa izango da kontratazio-prozedura etetea. Horren berri kontratazio-mahaiak ematen badu, kontratazio-organoari jakinaraziko dio. Araudi bidez arautuko da paragrafo honetan jasotako | Si en el ejercicio de sus funciones la mesa de contratación, o en su defecto, el órgano de contratación, tuviera indicios fundados de conductas colusorias en el procedimiento de contratación, en el sentido definido en el artículo 1 de la Ley 15/2007, de 3 de julio, de Defensa de la Competencia, los trasladará con carácter previo a la adjudicación del contrato a la Comisión Nacional de los Mercados y la Competencia o, en su caso, a la autoridad de competencia autonómica correspondiente, a efectos de que a través de un procedimiento sumarísimo se pronuncie sobre aquellos. La remisión de dichos indicios tendrá efectos suspensivos en el procedimiento de contratación. Si la remisión la realiza la mesa |

| | |
|---|---|
| prozedura. | de contratación dará cuenta de ello al órgano de contratación. Reglamentariamente se regulará el procedimiento al que se refiere el presente párrafo. |
| **15. KLAUSULA. Esleipena jakinaraztea**<br><br>2017ko SPKLren 155. artikuluaren 1. atalean ezarritakoa alde batera utzi gabe, aurreko atalean adierazitako jakinarazpenetan eta publizitatean beharrezko informazioa emango da, interesdunek, hala badagokio, behar adina funtsatutako errekurtsoa aurkeztu ahal izan dezaten esleipenari buruzko erabakiaren aurka. Informazio horretan gutxienez jasoko da:<br><br>a) Baztertutako hautagaiei dagokienez, horien eskaintza atzera botatzeko izan diren arrazoien azalpen laburra.<br><br>b) Esleitzeko prozeduratik kanpora utzi diren lizitatzaileei dagokienez, horien eskaintzak ez onartzeko arrazoiak, eta hor sartuko dira, 2017ko SPKLren 126.7 eta 8 artikuluetan jasotako kasuetan, ez dela baliokidea erabakitzeko izan diren arrazoiak edo lanak, hornikuntzak edo zerbitzuak errendimendu-baldintzen edo eskakizun funtzionalen araberakoak ez direla erabakitzeko izan diren arrazoiak; eta lizitatzaileei, esleipenduna barne dela, esleitutako balorazioen banakapena.<br><br>c) Beti jasoko dira esleipendunaren izena eta esleipendunaren proposamenaren ezaugarriak eta abantailak, erabakigarriak izan direnak eskaintza hori eskaintzak onartu zaizkien gainerako lizitatzaileek aurkeztutako eskaintzen gainetik aukeratzeko. | **CLÁUSULA 15ª. Notificación de la adjudicación**<br><br>Sin perjuicio de lo establecido en el apartado 1 del artículo 155 LCSP 2017, la notificación y la publicidad a que se refiere el apartado anterior deberán contener la información necesaria que permita a los interesados en el procedimiento de adjudicación interponer recurso suficientemente fundado contra la decisión de adjudicación, y entre ella en todo caso deberá figurar la siguiente:<br><br>a) En relación con los candidatos descartados, la exposición resumida de las razones por las que se haya desestimado su candidatura.<br><br>b) Con respecto a los licitadores excluidos del procedimiento de adjudicación, los motivos por los que no se haya admitido su oferta, incluidos, en los casos contemplados en el artículo 126.7 y 8 LCSP 2017, los motivos de la decisión de no equivalencia o de la decisión de que las obras, los suministros o los servicios no se ajustan a los requisitos de rendimiento o a las exigencias funcionales; y un desglose de las valoraciones asignadas a los distintos licitadores, incluyendo al adjudicatario.<br><br>c) En todo caso, el nombre del adjudicatario, las características y ventajas de la proposición del adjudicatario determinantes de que haya sido seleccionada la oferta de este con preferencia respecto de las que hayan presentado los restantes licitadores cuyas ofertas hayan sido admitidas. |

| | |
|---|---|
| Jakinarazpenean adieraziko da zein den kontratua 2017ko SPKLren 153. artikuluaren 3. atalaren arabera formalizatzeko epea. | En la notificación se indicará el plazo en que debe procederse a la formalización del contrato conforme al apartado 3 del artículo 153 LCSP 2017. |
| Lizitazio bat ez da esleitu gabe utziko agirian jasotako irizpideei jarraituz onartzeko modukoa den eskaintza edo proposamen bat badago. | En ningún caso podrá declararse desierta una licitación cuando exija alguna oferta o proposición que sea admisible de acuerdo con los criterios que figuran en el pliego. |
| **16. KLAUSULA. Kontratua burutzea eta formalizatzea** | **CLÁUSULA 16ª. Perfección y formalización del contrato** |
| Kontratua burutuko da kontratazio-organoaren esleipenaren bidez, eta dokumentu administratiboan formalizatuko da hamabost egun balioduneko epean, esleipena jakinarazten den egunaren biharamunetik zenbatzen hasita (2017ko SPKLren 153. artikulua). | El contrato se perfeccionará mediante la adjudicación realizada por el órgano de contratación, formalizándose en documento administrativo dentro del plazo de quince días hábiles a contar desde el siguiente al de la notificación de la adjudicación del mismo (art. 153 LCSP 2017). |
| Esleipendunari egozgarri zaizkion zioak direla eta, kontratua ez bada formaldu aipatu epe barruan, lizitazioaren oinarrizko aurrekontuko % 3ko kopurua eskatuko zaio, B.E.Z. kanpo, penalidade moduan eta efektiboa egingo da, lehendabizi behin betiko bermearen kontra, jarri izan balitz, SPKLren 150. artikuluaren arabera, kontratatzeko debeku bezala kontsideratzearen kalterik gabe. | Cuando por causas imputables al adjudicatario no se hubiese formalizado el contrato dentro del plazo indicado se le exigirá el importe del 3% del presupuesto base de licitación, IVA excluido, en concepto de penalidad, que se hará efectivo en primer lugar contra la garantía definitiva, si se hubiera constituido, sin perjuicio de su consideración como causa de prohibición para contratar conforme al artículo 150 de la LCSP 2017. |
| Kasu horretan, eskaintzak klasifikaturik geratu diren hurrenkeraren arabera, hurrengo lizitatzailearen alde egingo da kontratuaren esleipena, aurretiazko baldintzen betetzea egiaztatzen dituen frogagirien aldez aurretiazko aurkezpenarekin, emandako epearen barruan. | En tal caso, el contrato se adjudicará al siguiente licitador por el orden en que hubieran quedado clasificadas las ofertas, previa presentación de la documentación acreditativa del cumplimiento de los requisitos previos, en los plazos antes señalados. |
| Kontratuaren formalizazio ezaren zioak Administrazioari egozgarri izatekotan, atzerapenak eragindako kalteengatik | Si las causas de la no formalización fueren imputables a la Administración, se indemnizará al contratista de los daños y perjuicios que la |

| | |
|---|---|
| indemnizatu beharko zaio kontratistari.<br><br>Kontratistak kontratua eskritura publikoan formalizatu ahal izatea eska dezake, eta, orduan, bere kontura izango dira eskritura publikoa egiteak sortutako gastuak.<br><br>2017ko SPKLren 154.1 artikuluan aurreikusitakoari jarraituz, kontratua formalizatu dela gehienez ere hamabost eguneko epean argitaratuko da kontratuarekin batera, kontratazio-organoaren kontratatzailearen profilean kontratua burutu ondoren. | demora le pudiera ocasionar.<br><br>El contrato podrá formalizarse en escritura pública si así lo solicita el contratista, corriendo a su cargo los gastos derivados de su otorgamiento.<br><br>De conformidad con lo previsto en el artículo 154.1 LCSP 2017, la formalización del contrato deberá publicarse, junto con el correspondiente contrato, en un plazo no superior a quince días tras el perfeccionamiento del contrato en el perfil de contratante del órgano de contratación. |
| **17. KLAUSULA. Behin betiko bermea**<br><br>Kontratuen lizitazioan eskaintzarik onena aurkezten duen lizitatzaileak esleipenaren zenbatekoaren % 5eko bermea eratu beharko du. Esleipenaren zenbatekoa izango da esleipenaren azken prezioa, agiri honetako aurrekontuan zenbatetsitako zenbatekoa, alegia, BEZ sartu gabe, eta bermea 2017ko SPKLren 108. artikuluan ezarritako bitartekoak erabilita eratuko da.<br><br>2017ko SPKLren 111. artikuluan ezarritakoari jarraituz, bermea ez da itzuliko edo abala edo kauzio-asegurua ez da ezereztuko, harik eta bermealdia amaitu eta dena delako kontratua behar bezala bete arte, edota kontratistaren errurik gabe kontratua bertan behera utzi arte.<br><br>Kontratu honetarako bermea urte batekoa izango da, lizitatzaileek hobetu dezaketelarik Plegu hauen 9. atalean jasotako esleipen baldintzen arabera.<br><br>Bermearekin 2017ko SPKLren 110. artikuluan jasotako kontzeptuei erantzungo zaie. | **CLÁUSULA 17ª. Garantía definitiva**<br><br>El licitador que presente la mejor oferta en la licitación de los contratos deberá constituir una garantía del 5% del importe de adjudicación, consistiendo éste en el precio final de adjudicación por el importe estimado en el presupuesto del presente pliego, excluido el IVA, de acuerdo a cualquiera de los medios establecidos en el artículo 108 LCSP 2017.<br><br>Según lo dispuesto en el artículo 111 LCSP 2017, la garantía no será devuelta o el aval o seguro de caución cancelado, hasta que se haya producido el vencimiento del plazo de garantía y cumplido satisfactoriamente el contrato, o hasta que se declarare resolución de éste sin culpa para el contratista.<br><br>El plazo de garantía establecido para este contrato es de un año, mejorable por los licitadores en base a la cláusula 9ª , referente a los criterios de adjudicación.<br><br>Esta garantía responderá a los conceptos incluidos en el artículo 110 LCSP 2017, y |

| | |
|---|---|
| Kontratua amaitzen denetik zenbatzen hasi eta sei hilabeteko epean ez bada hornikuntza onartzeko egintza formala edo likidazioa egin kontratistari egotzi ezin zaion arrazoiren batengatik, itzuli edo ezereztu egingo da bermea, gehiago luzatu gabe, aipatutako 110. artikuluan adierazitako erantzukizunei aurre egin zaiela egiaztatu ondoren. | transcurrido seis meses desde la fecha de terminación del contrato, sin que la recepción formal y la liquidación hubiesen tenido lugar por causas no imputables al contratista, se procederá, sin más demora, a su devolución o cancelación una vez depuradas las responsabilidades a que se refiere el citado artículo 110. |
| **18. KLAUSULA. Behin betiko bermea itzultzea eta ezereztea**<br><br>Behin betiko bermea 2017ko SPKLren 111. artikuluan ezarritakoari jarraituz itzuliko eta ezereztuko da, betiere kontratu eratorriei dagozkien bermealdiak amaitu badira eta haiei dagozkien betebeharrak behar bezala bete badira. | **CLÁUSULA 18ª. Devolución y cancelación de la garantía definitiva**<br><br>La devolución y cancelación de la garantía definitiva se llevará a cabo en los términos establecidos en el artículo 111 LCSP 2017, siempre que hayan finalizado los períodos de garantías correspondientes a los contratos derivados y hayan cumplido satisfactoriamente las obligaciones correspondientes a aquéllos. |
| **19. KLAUSULA. Eskaintza baxuegiak**<br><br>Eskaintza nabarmenki baxuegia denetz erabakitzeko, Administrazio Publikoen Kontratuei buruzko Legearen Erregelamendu Orokorraren 85. artikuluan eta hurrengoetan ezarritako parametro objektiboak aplikatuko dira, aurkeztutako eskaintza baliodunak erreferentziatzat hartuta. Nolanahi ere, eskaintza anormalki baxutzat hartuko da lizitazio-prezioaren % 20tik gorakoa dena. | **CLÁUSULA 19ª. Ofertas anormalmente bajas**<br><br>El carácter anormalmente bajo de las ofertas podrá apreciarse de acuerdo con los parámetros objetivos establecidos en los artículos 85 y siguientes del Reglamento General de la Ley de Contratos de las Administraciones Públicas, por referencia al conjunto de ofertas válidas que se hayan presentado. En todo caso se considerará oferta anormalmente baja la que sea mayor al 20% del precio de licitación. |
| **20. KLAUSULA. Arriskua eta ausa**<br><br>Kontratua kontratistaren arriskuz eta ausaz gauzatuko da, 2017ko SPKLren 197. artikuluan xedatutakoari jarraituz. | **CLÁUSULA 20ª. Riesgo y ventura**<br><br>La ejecución del contrato se realizará a riesgo y ventura del contratista, según lo dispuesto por el artículo 197 LCSP 2017. |
| **21. KLAUSULA. Kontratistari ordaintzea** | **CLÁUSULA 21ª. Abonos al contratista** |

| | |
|---|---|
| Esleipendunak eskubidea izango du benetan exekutatu diren eta Administrazioak ondo jaso dituen obren prezioaren ordainketa jasotzeko, kontratuan ezarritako baldintzen arabera. | El adjudicatario tendrá derecho al abono del precio de las obras efectivamente ejecutadas y formalmente recibidos por la Administración con arreglo a las condiciones establecidas en el contrato. |
| Ordainketa faktura bidez egingo da, obra zuzendaritzak onartutako dagokion obra ziurtagiriaz lagundua joan behar duelarik. Faktura indarrean dagoen araudiaren arabera egingo da, eta behar bezala osatuko du lana jasotzen duen unitateak edo, hala badagokio, kontratuaren arduradun izendatu denak. | El pago se realizará contra factura, acompañada de certificación de obra debidamente aprobada por la dirección de obra, expedida de acuerdo con la normativa vigente, debidamente conformada por la Unidad que reciba el trabajo o, en su caso, por el designado como responsable del contrato. |
| SPKL-ren 210.4 eta 243.1 artikuluek diotenaren kalterik gabe, Udalak Obra-ziurtagiriak eta fakturak onartu beharko ditu, obra zuzendaritzaren oniritzia jaso eta hogeita hamar eguneko epean. | Sin perjuicio de lo establecido en el artículo 210.4 LCSP 2017 y en el artículo 243.1 LCSP, el Ayuntamiento deberá aprobar las certificaciones de obra y las facturas dentro de los treinta días siguientes a la ejecución efectiva de las obras que cuenten con el visto bueno de la dirección de obra. |
| Edonola ere, kontratistak ez badu faktura dagokion administrazio-erregistroan eta faktura elektronikoari buruz indarrean dagoen arautegian ezarritakoari jarraituz aurkezteko hogeita hamar eguneko epea betetzen, interesak ez dira sortuko, Administrazioak adostasuna eman eta dagokion ordainketa egin gabe, faktura behar bezala aurkezten den egunetik zenbatzen hasi eta hogeita hamar eguneko epea igaro arte. | En todo caso, si el contratista incumpliera el plazo de treinta días para presentar la factura ante el registro administrativo correspondiente en los términos establecidos en la normativa vigente sobre factura electrónica, el devengo de intereses no se iniciará hasta transcurridos treinta días desde la fecha de la correcta presentación de la factura, sin que la Administración haya aprobado la conformidad, si procede, y efectuado el correspondiente abono. |
| Ordainketa lau hilabetetik gora berandutu bada, kontratistak eten egin dezake kontratua; baina Administrazioari jakinarazi behar dio, hilabete lehenago, etenaldi horretatik sor daitezkeen eskubideak onartuak izan daitezen 2017ko SPKLan ezarritakoaren arabera. | Si la demora en el pago fuese superior a cuatro meses, el contratista podrá proceder, en su caso, a la suspensión del cumplimiento del contrato, debiendo comunicar a la Administración, con un mes de antelación, tal circunstancia, a efectos del reconocimiento de los derechos que puedan derivarse de dicha suspensión, en los términos establecidos en la |

| | |
|---|---|
| | LCSP 2017. |
| Administrazioa sei hilabetetik gora berandutzen bada, kontratistak kontratua ezeztatzeko eskubidea ere izango du, baita horren ondorioz sortutako galeren kalte-ordainak jasotzekoa ere. | Si la demora de la Administración fuese superior a seis meses, el contratista tendrá derecho, asimismo, a resolver el contrato y al resarcimiento de los perjuicios que como consecuencia de ello se le originen. |
| **22. KLAUSULA. Kontratua aldatzea**<br><br>Kontratazio-organoak kontratuan aldaketak egitea erabaki dezake, behin kontratua burutu ondoren eta interes publikoko arrazoiak direla medio, 2017ko SPKLan kontratistaren ondorengotza, kontratuaren kontzesioa, prezioak berrikustea eta kontratua gauzatzeko epea luzatzea dela-eta aurreikusitako kasuak alde batera utzi gabe. Kontratu administratiboak interes publikoarekin zerikusia duten arrazoiengatik bakarrik aldatu ahal izango dira, 2017ko SPKLren 203. artikuluan eta hurrengoetan adierazitako kasuetan eta moduan, 2017ko SPKLren 191. artikuluan araututako prozedurari jarraituz eta 2017ko SPKLren 207. artikuluan adierazitako mugekin. | **CLÁUSULA 22ª. Modificación del contrato**<br><br>El órgano de contratación podrá acordar, una vez perfeccionado el contrato y por razones de interés público, modificaciones en el mismo, sin perjuicio de los supuestos previstos en la LCSP 2017 respecto a la sucesión en la persona del contratista, cesión del contrato, revisión de precios y ampliación del plazo de ejecución, los contratos administrativos solo podrán ser modificados por razones de interés público en los casos y en la forma previstos en los artículos 203 y siguientes LCSP 2017 y de acuerdo con el procedimiento regulado en el artículo 191 LCSP 2017, con las particularidades previstas en el artículo 207 LCSP 2017. |
| **23. KLAUSULA. Kontratua etetea**<br><br>_<br>Udalak kontratua etetea erabaki ahal izango du interes publikoko arrazoiengatik. Era berean, kontratua etengo du 2017ko SPKLren 208. artikuluan adierazitakoegoera gertatzen bada.<br><br>Kontratua etetearen ondorioak 2017ko SPKLren 208. artikuluak eta bat datozen APKLAOko arauek arautuko dituzte. | **CLÁUSULA 23ª. Suspensión del contrato**<br><br>El Ayuntamiento podrá acordar por razones de interés público la suspensión de la ejecución del contrato. Igualmente procederá la suspensión del contrato si se diera la circunstancia señalada en el artículo 208 LCSP 2017.<br><br>Los efectos de la suspensión del contrato se regirán por lo dispuesto en el artículo 208 LCSP 2017, así como en los preceptos concordantes del RGLCAP. |

OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

| | |
|---|---|
| **24. KLAUSULA. Kontratua lagatzea eta azpikontratatzea** | **CLÁUSULA 24ª. Cesión y subcontratación del contrato** |
| Kontratu hau lagako da 2017ko SPKLren 214. artikuluan ezarritakoari jarraituz, eta, edonola ere, honako baldintzak bete beharko dira: | La cesión del presente contrato se realizará en los términos del artículo 214 LCSP 2017, y, en todo caso, deberán respetarse los siguientes requisitos: |
| a) Kontratazio-organoak aldez aurretik eta berariaz eman beharko du lagapena egiteko baimena. Baimena emango da hurrengo ataletan aurreikusitako baldintzak betetzen badira. Baimena emateari buruzko erabakia jakinarazteko bi hilabete izango dira, eta epe hori amaitzen denean administrazio-isiltasunaz emantzat hartuko da. | a) Que el órgano de contratación autorice, de forma previa y expresa, la cesión. Dicha autorización se otorgará siempre que se den los requisitos previstos en las letras siguientes. El plazo para la notificación de la resolución sobre la solicitud de autorización será de dos meses, trascurrido el cual deberá entenderse otorgada por silencio administrativo. |
| b) Lagatzaileak kontratuaren 100eko 20 gutxienez gauzatuta izan behar du, edo kontratuaren iraupen-epearen bosten bateko aldian ustiatu behar izan du. Baldintza hau ez da ezarri ahal izango kontratista konkurtsoan dagoela egin bada lagapena, nahiz eta likidazio fasea hasita egon; edo konkurtsopean deklaratzeko eskuduna den epaitegiari jakinarazten badio birfinantzatzeko akordio batera iristeko edo hitzarmen-proposamen aurreratuari atxikimenduak lortzeko negoziazioetan ari dela, konkurtso-legedian ezarritakoari jarraituz. | b) Que el cedente tenga ejecutado al menos un 20 por 100 del importe del contrato o, que haya efectuado su explotación durante al menos una quinta parte del plazo de duración del contrato. No será de aplicación este requisito si la cesión se produce encontrándose el contratista en concurso aunque se haya abierto la fase de liquidación, o ha puesto en conocimiento del juzgado competente para la declaración del concurso que ha iniciado negociaciones para alcanzar un acuerdo de re financiación, o para obtener adhesiones a una propuesta anticipada de convenio, en los términos previstos en la legislación concursal. |
| c) Lagapen-hartzaileak administrazioarekin kontratuak egiteko gaitasuna izan behar du, eta, orobat, kontratuaren fasean eskatzekoa zaion kaudimena izan behar du; gainera, behar bezala sailkatuta egon behar du, baldin eta lagatzaileari ere baldintza hori ezarri bazaio, eta ez du kontratatzeko debekurik izan behar. | c) Que el cesionario tenga capacidad para contratar con la Administración y la solvencia que resulte exigible en función de la fase de ejecución del contrato, debiendo estar debidamente clasificado si tal requisito ha sido exigido al cedente, y no estar incurso en una causa de prohibición de contratar. |
| d) Esleipendunaren eta lagapen-hartzailearen arteko lagapena eskritura publikoan | d) Que la cesión se formalice, entre el adjudicatario y el cesionario, en escritura |

| | |
|---|---|
| formalizatu behar da. | pública. |
| Lagapen-hartzailea lagatzaileari dagozkion eskubide eta betebehar guztietan subrogatuko da. | El cesionario quedará subrogado en todos los derechos y obligaciones que corresponderían al cedente. |
| Kontratu honetan azpikontratazioa 2017ko SPKLren 215. artikuluak arautuko du, eta, edonola ere, baldintza hauek bete behar ditu: | La subcontratación en el presente contrato se regirá por lo dispuesto en el artículo 215 LCSP 2017, y, en todo caso, se sujetará a las siguientes condiciones: |
| Lizitatzaileek kontratuaren zein atal azpikontratatzeko asmoa duten zehaztu behar dute eskaintzan. Kontratuaren atal horren zenbatekoa ere adierazi behar dute, eta kontratuaren zati hori gauzatzeko ardura eman zaien azpikontratisten izena edo enpresari-profila ere eman behar dute, gaitasun profesional edo teknikoen baldintzen arabera zehaztuta. | Los licitadores deberán indicar en la oferta la parte del contrato que tengan previsto subcontratar, señalando su importe, y el nombre o el perfil empresarial, definido por referencia a las condiciones de solvencia profesional o técnica, de los subcontratistas a los que se vaya a encomendar su realización. |
| Edonola ere, kontratistak, kontratua esleitu ondoren eta, beranduenera jota ere, kontratua gauzatzen hasten denean, idatziz jakinarazi behar dio kontratazio-organoari azpikontratuak egiteko asmoa duela, eta prestazioaren zein zati azpikontratatzeko asmoa duen eta azpikontratistaren identitatea, harremanetarako datuak eta legezko ordezkaria edo ordezkariak zehaztuko ditu. Era berean, azpikontratistak kontratua gauzatzeko gaitasuna duela behar bezala justifikatu beharko du, bere elementu teknikoei, giza baliabideei eta esperientziari erreferentzia eginez, 2017ko SPKLren 71. artikuluan ezarritakoaren arabera kontratatzeko debekurik ez duela ere egiaztatu beharko du. | En todo caso, el contratista deberá comunicar por escrito, tras la adjudicación del contrato y, a más tardar, cuando inicie la ejecución de este, al órgano de contratación la intención de celebrar los subcontratos, señalando la parte de la prestación que se pretende subcontratar y la identidad, datos de contacto y representante o representantes legales del subcontratista, y justificando suficientemente la aptitud de este para ejecutarla por referencia a los elementos técnicos y humanos de que dispone y a su experiencia, y acreditando que el mismo no se encuentra incurso en prohibición de contratar de acuerdo con el artículo 71 LCSP 2017. |
| Kontratista nagusiak idatziz emango dio kontratazio-organoari kontratu nagusia betetzen den bitartean informazio horretan izaten den edozein aldaketaren eta azpikontratista berriei buruzko beharrezko informazio guztiaren berri. | El contratista principal deberá notificar por escrito al órgano de contratación cualquier modificación que sufra esta información durante la ejecución del contrato principal, y toda la información necesaria sobre los nuevos |

| | |
|---|---|
| | subcontratistas. |
| Baldin eta azpikontratistak azpikontratatuko den kontratu-atala egiteko sailkapen egokia badu, horren berri ematea nahikoa izango da haren gaitasuna justifikatzeko. | En el caso que el subcontratista tuviera la clasificación adecuada para realizar la parte del contrato objeto de la subcontratación, la comunicación de esta circunstancia será suficiente para acreditar la aptitud del mismo. |
| Azpikontratistaren gaitasuna azpikontratua egin eta berehala egiaztatu ahal izango da, baldin eta azpikontratua beharrezkoa bada larrialdi bati erantzuteko, edo presazko neurriak hartu behar direlako, eta behar bezala justifikatzen bada. | La acreditación de la aptitud del subcontratista podrá realizarse inmediatamente después de la celebración del subcontrato si esta es necesaria para atender a una situación de emergencia o que exija la adopción de medidas urgentes y así se justifica suficientemente. |
| Lizitatzaileak bere eskaintzan jakinarazi beharko ditu azpikontratatu nahi duen kontratuaren zatiari buruzko inguruabarrak, eta eskaintzan adierazitakoarekin bat ez datozen azpikontratuak –eskaintzan izenez adierazitako enpresariekin egin ordez beste batzuekin egin direlako, edo eskaintzan adierazitako prestazioaren atalari buruzkoak izan ordez beste atal batzuei buruzkoak direlako– ezin izango dira egin harik eta jakinarazpena egiten denetik eta 2017ko SPKLren 215. artikuluan adierazitako egiaztagiriak aurkezten direnetik hogei egun igarotzen diren arte, nola eta azpikontratu horiek ez diren aldez aurretik eta berariaz baimendu, eta, betiere, Administrazioak ez badu, epe horren barruan, horien aurka dagoela adierazteko jakinarazpenik egin. Araubide hori aplikatuko da, era berean, azpikontratistak, eskaintzan, lanbide-profila deskribatuz identifikatu badira. | El licitador deberá comunicar en su oferta las circunstancias referidas a la posible parte del contrato que pretenden subcontratar, de forma que los subcontratos que no se ajusten a lo indicado en la oferta, por celebrarse con empresarios distintos de los indicados nominativamente en la misma o por referirse a partes de la prestación diferentes a las señaladas en ella, no podrán celebrarse hasta que transcurran veinte días desde que se hubiese cursado la notificación y aportado las justificaciones a que se refiere el artículo 215 LCSP 2017, salvo que con anterioridad hubiesen sido autorizados expresamente, siempre que la Administración no hubiese notificado dentro de este plazo su oposición a los mismos. Este régimen será igualmente aplicable si los subcontratistas hubiesen sido identificados en la oferta mediante la descripción de su perfil profesional. |
| Hogei eguneko epea igaro gabe ere egin ahal izango dira azpikontratuak, betiere kontratistaren erantzukizunaren pean, baldin eta hori egitea beharrezkoa bada larrialdi bati erantzuteko edo presazko neurriak ezarri behar direlako, eta behar bezala justifikatzen bada. | Bajo la responsabilidad del contratista, los subcontratos podrán concluirse sin necesidad de dejar transcurrir el plazo de veinte días si su celebración es necesaria para atender a una situación de emergencia o que exija la adopción de medidas urgentes y así se justifica |

| | |
|---|---|
| | suficientemente. |
| Azpikontratistek kontratista nagusiaren aldera baino ez dituzte betebeharrak izango, eta hark bereganatuko du, beraz, administrazioarekiko erantzukizun osoa, kontratua administrazio-klausula zehatzen agiriari edo deskripzio-agiriari eta kontratuko baldintzei estu-estu lotuta gauzatzeko, 2017ko SPKLren 201. artikuluan ezarritako ingurumenaren, gizartearen edo lanaren arloko betebeharrak barne direla. | Los subcontratistas quedarán obligados solo ante el contratista principal que asumirá, por tanto, la total responsabilidad de la ejecución del contrato frente a la Administración, con arreglo estricto a los pliegos de cláusulas administrativas particulares o documento descriptivo, y a los términos del contrato, incluido el cumplimiento de las obligaciones en materia medioambiental, social o laboral a que se refiere el artículo 201 LCSP 2017. |
| Administrazioak egin diren azpikontratuen berri izateak –2017ko SPKLren 215. artikuluan adierazitako komunikazioak direla bide– edo 2017ko SPKLren 215. artikuluan ezarritako kasuan emandako baimenak ez dute eraginik izango kontratista nagusiak daukan erantzukizun esklusiboan. | El conocimiento que tenga la Administración de los subcontratos celebrados en virtud de las comunicaciones a que se refieren el artículo 215 LCSP 2017, o la autorización que otorgue en el supuesto previsto en el artículo 215 LCSP 2017, no alterarán la responsabilidad exclusiva del contratista principal. |
| Kontratistak ezingo du inolaz ere kontratuaren zati bat gauzatzeko hitzarmenik egin antolamendu juridikoaren arabera kontratuak egiteko desgaituta dauden pertsonekin edo 71. artikuluan jasotako egoeretako batean dauden pertsonekin. | En ningún caso podrá concertarse por el contratista la ejecución parcial del contrato con personas inhabilitadas para contratar de acuerdo con el ordenamiento jurídico o comprendidas en alguno de los supuestos del artículo 71. |
| Kontratistak azpikontratazioaren berri eman beharko die langileen ordezkariei, lan-legeriaren arabera. | El contratista deberá informar a los representantes de los trabajadores de la subcontratación, de acuerdo con la legislación laboral. |
| 2017ko SPKLren 51. xedapen gehigarrian ezarritakoa alde batera utzi gabe, azpikontratistek ez dute Administrazio kontratatzailearen aurrean erantzukizun zuzenik izango kontratu nagusia eta azpikontratuak gauzatzea dela-eta kontratistak haiekin hartutako betebeharrengatik. | Sin perjuicio de lo establecido en la Disposición Adicional 51 LCSP 2017, los subcontratistas no tendrán acción directa frente a la Administración contratante por las obligaciones contraídas con ellos por el contratista como consecuencia de la ejecución del contrato principal y de los subcontratos. |
| Kontratistak azpikontrataziorako baldintzak | En el caso de incumplimiento por parte del |

| | |
|---|---|
| urratzen baditu, azpikontratuaren zenbatekoaren %50eko penalitatea ezarriko zaio. | contratista de las condiciones de subcontratación, se le aplicará una penalidad del 50% del importe del subcontrato. |
| **25. KLAUSULA. Kontratistaren eskubideak eta betebeharrak**<br><br>Kontratua gauzatuko da kontratuaren klausulei estu-estu lotuta, eta kontratuaren interpretazioa eginez Udalak kontratistari emandako jarraibideekin bat etorriz.<br><br>Obrak jasotzean egoera egokian ez badaude, harrera-aktan adieraziko da eta kontratistari jarraibide zehatzak emango zaizkio ikusitako akatsak konpontzeko.<br><br>Kontratistaren kontura izango dira gastuak eta zergak, iragarkiak –Aldizkari Ofizialetakoak, egunkari ofizialetakoak edo edozein hedabidetakoak–, kontratua formalizatzeko gastuak eskritura publikoa egitea eskatzen den kasuetan, bai eta hornituko diren ondasunak behar bezala gauzatzeko eta entregatzeko behar diren lizentziak eta baimenak ere.<br><br>Era berean, enpresa kontratistak bere gain hartuko ditu kontratua betetzeko egingo dituen gastu guztiak: orokorrak, finantzarioak, aseguruenak, materialenak eta instalazioenak, bere kargura dauden langileen ordainsariak, egiaztapenak eta entseguak egiteak eragindakoak, tasak, bai eta era guztietako zergak, BEZa, eta jarduera gauzatzeagatik dagozkion zergak ere; halaber, bere gain hartuko ditu kontratu indarrean dagoen bitartean kontratua gauzatzeagatik ondoriozta daitezkeen betebehar guztiak.<br><br>Zenbait kontzepturi ezarritako era guztietako | **CLÁUSULA 25ª. Derechos y obligaciones del contratista**<br><br>El contrato se ejecutará con sujeción a las cláusulas del mismo y de acuerdo con las instrucciones que para su interpretación diera el Ayuntamiento al contratista.<br><br>Si las obras no se hallan en estado de ser recibidas se hará constar así en el acta de recepción y se darán las instrucciones precisas al contratista para que subsane los defectos observados.<br><br>Por tanto, son de cuenta del contratista los gastos e impuestos, anuncios, ya sea en Boletines, Diarios oficiales o en cualquier medio de comunicación, los de formalización del contrato en el supuesto de elevación a escritura pública así como de cuantas licencias, autorizaciones y permisos procedan en orden a ejecutar y entregar correctamente los bienes objeto del suministro.<br><br>Asimismo vendrá obligado a satisfacer todos los gastos que la empresa deba realizar para el cumplimiento del contrato, como son los generales, financieros, de seguros, materiales, instalaciones, honorarios del personal a su cargo, de comprobación y ensayo, tasas y toda clase de tributos, el IVA, el impuesto que por la realización de la actividad pudiera corresponder y cualesquiera otros que pudieran derivarse de la ejecución del contrato durante la vigencia del mismo.<br><br>Tanto en las ofertas que formulen los |

| | |
|---|---|
| zergak eragin guztietarako lizitatzaileek aurkezten dituzten eskaintzetan nahiz esleipen-proposamenetan sartuta daudela ulertuko da. | licitadores como en las propuestas de adjudicación, se entenderán comprendidos, a todos los efectos, los tributos de cualquier índole que graven los diversos conceptos. |
| Alabaina, eskaintza ekonomikoan aparteko kontu-sail gisa adieraziko da balio erantsiaren gaineko zergaren (BEZ) zenbatekoa. | Sin embargo, en todo caso, en la oferta económica, se indicará como partida independiente el importe del Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA). |
| Kontratu honek bete beharko ditu indarrean dauden legezko, erregelamenduzko eta hitzarmenezko hainbat xedapen, betiere lan-arloan, Gizarte Segurantzaren arloan eta laneko segurtasunaren eta osasunaren arloan aplikatzekoak badira. | El presente contrato se halla sujeto al cumplimiento de las disposiciones legales, reglamentaria y convencionales vigentes y que resulten de aplicación en materia laboral, de Seguridad Social y de seguridad y salud en el trabajo. |
| Lizitatzaileek, esleipena jasoz gero, kontratuaren xede den jardueran Gipuzkoako eraikuntzako Hitzarmen kolektiboa aplikatu beharko dute. | Los licitadores en el caso de ser adjudicatarios deberán aplicar el Convenio Colectivo de la construcción de Gipuzkoa. |
| Halaber, eskatzen den informazio guztia ematera behartuta egongo dira, behin kontratua esleitu eta gero, langileei benetan aplikatuko zaizkien lan-baldintzei buruz. | Asimismo, estarán obligados a facilitar cuanta información se requiera sobre las condiciones de trabajo que, se apliquen efectivamente a esos trabajadores y trabajadoras. |
| Esleipendunak hitzarmen kolektiboan jasotako soldata ordaindu beharko du, kontratua gauzatzen den denbora guztian, betiere langileari dagokion lanbide-kategoriaren arabera, eta ordaintzekoa den soldata ezin izango da, inola ere, soldata hura baino txikiagoa izan.<br>Klausula honetan ezarritako betebeharrak kontratua gauzatzeko baldintza berezi gisa hartuko dira, eta ezbetetzeak kontratua suntsitzea ekar dezake. | El adjudicatario deberá, a lo largo de toda la ejecución del contrato, abonar el salario recogido en el convenio colectivo de aplicación según la categoría profesional que le corresponda a la persona trabajadora, sin que en ningún caso el salario a abonar pueda ser inferior a aquel.<br>Las obligaciones impuestas en esta claúsula tienen la consideración de condición especial de ejecución del contrato, y su incumplimiento podrá dar lugar a la resolución del mismo. |
| Hizkuntz irizpideak: | Criterios lingüísticos: |
| 1.- Enpresa esleipendunak administrazioaren | 1.- La empresa adjudicataria actuará de |

| | |
|---|---|
| hizkuntz araudiaren arabera jokatuko du, kontratuaren xede diren jarduera guztietan. | conformidad con las normas lingüísticas que de hecho se apliquen a la administración contratante, en todos los cometidos objeto del contrato. |
| 2 .- Errotuluak, oharrak, seinaleak eta gainerako komunikazio orokorrak piktograma bidez egingo dira eta euskarazko azalpen mezua izango dute ondoan.<br><br>Piktograma bidez egin ezin direnean, euskaraz egingo dira mezuak ezagunak edo ulergarriak direnean.<br><br>Aurreko bi kasuak ezinezkoak direnean, elebitan egingo dira euskarari lehentasuna emanez, betiere administrazioarekin aldez aurretik adostuta. | 2.- Los rótulos, avisos, señalizaciones y resto de comunicaciones de carácter general se harán mediante un pictograma, acompañado de un mensaje explicativo en euskera.<br><br>Si no resulta posible hacerlo mediante un pictograma, se harán en euskera cuando se trate de mensajes conocidos y comprensibles.<br><br>Si los dos casos anteriores no son posibles, se harán de forma bilingüe, dando prioridad al euskera, previa conformidad de la administración. |
| 3.- Administrazio kontratatzailearekin euskara erabiliko da oro har kontratuaren ondorioz sortzen diren harremanetan:<br><br>a) Ahozko harremana euskaraz izango da. Kontratatutako enpresan euskara maila egokia duen pertsonarik ez badago, enpresak bitartekoak edo hizkuntza gaitasun nahikoa duten pertsona egokiak jarri beharko ditu administrazioarekin harremanak euskaraz izateko.<br><br>b) Idatziak euskaraz eta gazteleraz idatziko dira, bi alderdiek euskaraz izatea aukeratzen badute, euskaraz bakarrik. | 3.- Normalmente se utilizará el euskera con la administración contratante, en todas aquellas relaciones que se den como consecuencia del contrato:<br><br>a) La comunicación oral se realizará en euskera. En caso de que no exista en la empresa persona alguna con buen conocimiento de euskera, la empresa deberá disponer de inmediato los medios necesarios o bien el personal con suficiente capacidad lingüística en euskera para poder comunicarse en dicha lengua con la administración.<br><br>b) Los escritos se redactarán en euskera y castellano, a menos que las dos partes hayan elegido el euskera. |
| **26. KLAUSULA. Kontratua behar bezala ez betetzea edo atzerapena kontratua betetzean.**<br><br>1.- Behar bezala ez betetzea: | **CLÁUSULA 26ª . Cumplimiento defectuoso y demora en la ejecución del contrato.**<br><br>1.- Cumplimiento defectuoso : |

OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

| | |
|---|---|
| Hauxe izango da kontratua behar bezala ez betetzea: | Tendrá la consideración de cumplimiento defectuoso del contrato: |
| a) Kontratistari egotz dakizkiokeen arrazoiengatik administrazio-agirian ezarritako baldintzak ez betetzea, kontratua bertan behera uzteko arrazoiak ez direnean. | a) El incumplimiento, por causas imputables al contratista, de los requisitos establecidos en el pliego administrativo, que no supongan causa de resolución del contrato. |
| a) atalean zehaztutako egintzak, gehienez kontratuaren prezioaren %10-eko penalitateen ezarrera eragingo du, B.E.Z. kanpo.<br><br>Ez betetzea errepikatzen bada, kontuan izango da larritasuna baloratzeko. | Las conducta enumerada en el apartado a) dará lugar a la imposición de unas penalidades de un máximo del 10% del precio del contrato, I.V.A. excluido.<br>La reiteración en el incumplimiento podrá tenerse en cuenta para valorar la gravedad. |
| 2.- Atzerapena kontratua betetzean: | 2.- Demora en la ejecución del contrato: |
| Kasu hauetan honako zigorra ezarriko da: atzeratzen den egun bakoitzeko kontratuaren prezioaren 1.000 euroko 0,60 euro, BEZ sartu gabe. | En estos casos , se impondrá la siguiente penalidad: una penalidad diaria en la proporción de 0,60 euros/día por cada 1.000 euros del precio del contrato, I.V.A. excluido. |
| Eskabidearen zati bat entregatzean atzeratuz gero, zigorra eskabidearen balioaren araberakoa izango da, BEZ sartu gabe. Zigorrak ezarri ahal izango dira kontratua jaso aurretik edo ondoren, eta bigarren kasuan atzeratutako egun-kopurua izango da kontratuaren jatorrizko epearen (gehi Udalak onartutako luzapenaren) eta kontratua gauzatzeko benetako epearen arteko diferentzia, kontratuaren azken eguna harrera-aktakoa izango dela kontuan hartuta.<br>Kontratistak, kontratua gauzatzeko epearen barruan, kontratua gauzatzeko epe hori luzatzea eskatu ahal izango du baldin eta bere ustez atzerapenaren arrazoiak ezin bazaizkio berari egotzi eta Administrazioaren ekintzen edo omisioen edo ezinbesteko arrazoiren baten ondorio bada. | Estas penalidades se podrán aplicar con anterioridad a la recepción del contrato o una vez recibido éste, determinándose en este último caso los días de retraso como la diferencia entre el plazo original del contrato más las prórrogas aprobadas por el Ayuntamiento y el plazo real de ejecución, tomando como fecha final del contrato la del acta de recepción.<br>El contratista podrá solicitar, dentro del plazo de ejecución del contrato, una prórroga del mismo cuando considere que las causas de retraso en la ejecución que no le son imputables, por tener su origen en acciones u omisiones de la Administración o causas de fuerza mayor. |

| | |
|---|---|
| Kontratistak ez badu kontratua betetzeko epea luzatzeko eskatzen, egokituko litzaiokeen eskubide horri uko egin diola ulertuko da. | Si el contratista no solicitase la prórroga del plazo de ejecución del contrato, se entenderá que renuncia al derecho que hubiera podido corresponderle. |
| **27. KLAUSULA. Kontratua ezeztatzea**<br><br>Kontratua ezeztatzeko arrazoiak izango dira 2017ko SPKLren 211. artikuluan jasotakoak, bai eta honakoak ere (2017ko SPKLren 245. art.):<br><br>a) Zuinketa egiaztapena egiteko justifikaziorik gabeko atzerapena.<br><br>b) Obrak hasteko epea lau hilabete baino gehiago atzeratzea.<br><br>c) Obrak etetea zortzi hilabete baino gehiagoko epean, Udalari egozgarri zaionean.<br><br>d) Uko egitea. | **CLÁUSULA 27ª. Resolución del contrato**<br><br>Son causas de resolución del contrato las recogidas en el artículo 211 LCSP 2017, así como las siguientes (art. 245 LCSP 2017):<br><br>a) La demora injustificada en la comprobación del replanteo.<br><br>b) La suspensión de la iniciación de las obras por un plazo superior a cuatro meses.<br><br>c) La suspensión de las obras por plazo superior a ocho meses por parte del Ayuntamiento.<br><br>d) El desistimiento. |
| **28. KLAUSULA. Jurisdikzioa**<br><br>Kontratua garatzen den bitartean sortzen diren zalantzak kontratazio-organoak argituko ditu. Kontratazio-organoak hartutako erabakiek amaitu egingo dute administrazio-bidea, eta Administrazioarekiko Auzietarako Jurisdikzioaren aurrean inpugnatu ahal izango dira. | **CLÁUSULA 28ª. Jurisdicción**<br><br>Las cuestiones que puedan plantearse durante el desarrollo del contrato serán resueltas por el órgano de contratación. Los acuerdos adoptados para su resolución pondrán fin a la vía administrativa, y podrán ser impugnados ante la Jurisdicción contencioso-administrativa. |

OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

| | |
|---|---|
| EGINBIDEA: Idazkari naizen honek luzatzen dut, Administrazio Klausula Partikularren aldatutako Agiri hau 2026ko apirilaren 28an Alkatetza Ebazpenaren bidez onartu zela jasoarazteko. | DILIGENCIA.- La extiendo yo, el Secretario, para hacer constar que el presente Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares modificado fue aprobado por Resolución de Alcaldía de fecha 28 de abril de 2026. |

OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

## *I. ERANSKINA. ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENAREN EREDUA*

***KONTRATUAREN IZENA:*** **OLABERRIAKO GALARREGITIK OJARBIRAKO BIDE PUBLIKOA BERRASFALTATZEKO OBRA**

***ENPRESA***

| IZENA | IFK |
|---|---|
| | |
| HELBIDEA | |

| TELEFONOA | HELBIDE ELEKTRONIKOA |
|---|---|
| | |

***ORDEZKARIA***

| IZENA | NAN |
|---|---|
| | |

***BERE ERANTZUKIZUNPEAN ADIERAZTEN DU***

Betetzen dituela 2014ko otsailaren 26ko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2014/23 (EB) eta 2014/24 (EB) Zuzentarauen transposizioa Espainiako ordenamendu juridikora egiten duen Sektore Publikoko Kontratuei buruzko azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 140 artikuluaren 1. atalean ezarritako aldez aurreko baldintza guztiak obra-kontratuaren esleipenduna izateko. Zehazki hauek:

- Nortasun juridikoa eta, hala badagokio, ordezkaritza dituela.
- Hala badagokio, enpresa behar bezala sailkatuta dagoela edo kaudimen ekonomikoari, finantzarioari eta teknikoari edo profesionalari dagozkien baldintzak betetzen dituela.
- Ez duela azaroaren 8ko 9/2017 Legearen, Sektore Publikoko Kontratuen Legearen, 71. artikuluan kontratatzeko jasotako debekurik, eta indarrean dauden legeek ezarritako zerga-betebeharrak eta Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak betetzean egunean dagoela.

Espainiako edozein mailatako epaitegi eta auzitegiren eskumenaren mende jartzen dela, kontratutik zuzenean edo zeharka sor daitekeen gorabehera orotarako, eta lizitatzaileari egokitu dakiokeen atzerriko eskumen-foruari uko eginda, hala badagokio. (Atzerriko enpresen kasuan bakarrik):
Jakinarazpenak egiteko helbide elektronikoa honakoa da:

Lizitatzailearen sinadura

OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

## *I. MODELO DE DECLARACIÓN RESPONSABLE*

## *DENOMINACIÓN DEL CONTRATO: OBRAS DE REASFALTADO DEL CAMINO PUBLICO DE GALARREGI A OJARBI DE OLABERRIA*

***EMPRESA***

| DENOMINACIÓN | CIF |
|---|---|
| | |
| DOMICILIO | |

| TELÉFONO | DIRECCIÓN ELECTRÓNICA |
|---|---|
| | |

***REPRESENTANTE***

| NOMBRE | DNI |
|---|---|
| | |

***DECLARA BAJO SU RESPONSABILIDAD***

Que cumple con todos los requisitos previos exigidos por el apartado primero del artículo 140 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, por la que se transponen al ordenamiento jurídico español las Directivas del Parlamento Europeo y del Consejo 2014/23/Uem de 26 de febrero de 2014 para ser adjudicatario del contrato de obras, en concreto:

- Que posee personalidad jurídica y, en su caso, representación.
- Que, en su caso, está debidamente clasificada la empresa o que cuenta con los requisitos de solvencia económica, financiera y técnica o profesional.
- Que no está incurso en una prohibición para contratar de las recogidas en el artículo 71 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público y se halla al corriente del cumplimiento de sus obligaciones tributarias y con la Seguridad Social impuestas por las disposiciones vigentes.

Que se somete a la Jurisdicción de los Juzgados y Tribunales españoles de cualquier orden, para todas las incidencias que de modo directo o indirecto pudieran surgir del contrato, con renuncia, en su caso, al fuero jurisdiccional extranjero que pudiera corresponder al licitador. (Sólo en caso de empresas extranjeras).

Que la dirección de correo electrónico en que efectuar las notificaciones es el siguiente:

Firma del licitador

OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

## *II. ERANSKINA. PROPOSAMEN EKONOMIKOAREN EREDUA*

_____ jaun/andreak, jakinarazpenetarako helbide elektronikoa ____ eta NANa ____ duenak, Olaberriko Udalaren kontratatzailearen profilean ____ egunean iragarritako eta prozedura ireki sinplifikatuaren bidez egingo den "**OLABERRIAKO GALARREGITIK OJARBIRAKO BIDE PUBLIKOA BERRASFALTATZEKO OBRA**" kontratu administratiboan interesa duen eta NAN ____ duen ____ (r)en izenean (edo bere izenean), adierazten dut ezagutzen dudala kontratu hau arautzen duen Baldintza Administratiboen Agiria, eta osorik ontzat ematen dudala. Eta lizitazioan parte hartuko dut eta kontratuaren xedea gauzatuko dut _____ €an, eta balio erantsiaren gaineko zerga _____ € izango lirateke eta_____ urteko berme epearekin

Zenbateko horretan sartuta daude aplikatzekoak diren zerga, tasa eta kanon guztiak, bai eta kontratua arautzen duen Baldintza Administratibo Zehatzen Agirian jasotako gastu guztiak ere.

Olaberriko Udalarekin kontratatzeko eskatzen diren baldintza guztiak eta bakoitza betetzen ditut, eta, bereziki, hitzematen dut prestazioa behar bezala gauzatzeko behar adina giza baliabide eta baliabide material atxikiko dizkiodala kontratuari.

____ (e)n, ____ (e)ko ____ ren ____(e)an.

Lizitatzailearen sinadura.»

OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

## *ANEXO II. MODELO DE PROPOSICIÓN ECONÓMICA*

D./Dª _____, con domicilio a efectos de notificaciones en la dirección de correo electrónico _____, con DNI nº _____, en representación de D./Dª_____ (o en nombre propio), con DNI nº _____, interesado en por procedimiento abierto simplificado del contrato administrativo de **OBRAS DE REASFALTADO DEL CAMINO PUBLICO DE GALARREGI A OJARBI DE OLABERRIA**, anunciado en el Perfil del Contratante del Ayuntamiento de Olaberria, de fecha ____ hago constar que conozco el pliego de cláusulas administrativas que sirve de base al contrato y lo acepto íntegramente, tomando parte de la licitación y comprometiéndome a llevar a cabo el objeto del contrato por el importe de _____ € y _____ €, correspondientes al Impuesto sobre el Valor Añadido y con un plazo de garantía de_____ años.

Dicho importe incluye además todos los tributos, tasas y cánones de cualquier índole que sean de aplicación, así como todos los gastos contemplados en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares que rige el contrato.

Que reúne todas y cada una de las condiciones exigidas para contratar con el Ayuntamiento de Olaberria y en particular efectúa el compromiso de adscribir a la ejecución del contrato los medios personales y materiales suficientes para llevarla a cabo adecuadamente la prestación.

En _____, a ____ de ____ de ____.

Firma del licitador.»

OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

***III. ERANSKINA. FINANTZA ERAKUNDEEN AITORPEN EREDUA***

_____ erakundeak *(finantza-erakundearen izena)* IFZ _____ eta helbidea _____ duenak, eta bere izenean, _____ (e)k *(ahalordedunen izen-abizenak)*, egintza honetan zehaztutako eginbeharrak betetzeko behar besteko ahalmena dutenek

**JAKINARAZTEN DUTE**

_____ (*pertsona fisikoaren izen-abizenak edo pertsona juridikoaren izen soziala)*, IFZ _____ eta helbidea _____ _____ duena, finantza-erakunde honen bezeroa dela.

Erakunde honetan dauden aurrekarien arabera, aipatutako lizitatzaileak 51.261,44 euroko edo gehiagoko urteko negozio-bolumena du, eskuragarri dauden azken hiru ekitaldien artean onena denari dagokionez, IItrenarekin kontratatzeko ondorioetarako. Olaberriako Udala, **OLABERRIAKO GALARREGITIK OJARBIRAKO BIDE PUBLIKOA BERRASFALTATZEKO OBRA** egiteko.

Eta horrela jasota gera dadin eta behar den lekuan dagozkion ondorioak izan ditzan, ziurtagiri hau egin dut _____ (e)n, _____ (e)ko _____ren _____(e)an.

(Finantza-erakundearen sinadura eta zigilua).»

OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA

## *ANEXO III. MODELO DE DECLARACIÓN DE ENTIDADES FINANCIERAS*

La entidad _____ *(razón social de la entidad financiera)* con NIF _____, domiciliada en _____ y en su nombre _____ *(nombre y apellidos de los apoderados)* con poderes suficientes para obligarse en este acto

**INFORMAN**

Que _____ (*nombre y apellidos de la persona física o denominación social de la persona jurídica)* con NIF _____, domiciliada en _____ de _____, es cliente de esta entidad financiera.

Que según los antecedentes obrantes en esta entidad, el mencionado licitador tiene un volumen anual de negocios, referido al mejor ejercicio dentro de los tres últimos disponibles, por importe igual o superior a 51.261,44 €, a los efectos de la contratación con el Iltre. Ayuntamiento de Olaberria la ejecución de las **OBRAS DE REASFALTADO DEL CAMINO PUBLICO DE GALARREGI A OJARBI DE OLABERRIA**

Y para que así conste y surta los efectos oportunos ante donde sea procedente, expido la presente en _____,a ____ de _____ de ____.

(Firma y sello de la entidad financiera).»



OLABERRIKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE OLABERRIA